

MAGYARORSZÁG
UNGARN

AKTIV²⁰¹³

AKTÍVPIHENÉS ÉS GYÓGYTURIZMUS
MAGYARORSZÁGON

AKTIVURLAUB UND
GESUNDHEITSTURISMUS
IN UNGARN



WWW.AKTIVMAGYARORSZAG.HU

WWW.AKTIVUNGARN.HU

ÁRA: 490 FT



TALÁLKOZZUNK
GYŐRBEN!

TREFFEN WIR
UNS IN GYŐR!



 **Egészség
Kultúra
Innováció**
A jövő Győrben épül.

WWW.GYOR.HU





Batthyány Wellness Kastélyhotel
Zalacsány



Váljon főnemessé
néhány napra!

A Batthyányiak ősi birtokán megteheti. Királyi és királyinői kényeztetésben lehet része a testi és lelki felüdülést biztosító termálfürdőben, pezsgőfürdőben, szaunában, a masszázis és a szépítő kezeléseknél. Elegáns éttermünkben, házi ételeink idézik vissza a hajdan volt nemesi otthon melegét. Pihentető délutáni sétára a 300 éves őspark csalogat. Sétányukat két, a parkban lakó vidám mókus kíséri. Kültéri medencénk hűsítő vizét kínálja a meleg nyári napokon. Hűs kastélypincénk esti borozgatásra kiválóan alkalmas, ahol izeltőt kaphatnak a helyi pincészet boráiból. Az itt töltött napok élményeit, éjjelenként a múlt idők eleganciáját sugárzó történelmi Batthyány kastélyban pihenheti ki. Hagyja magát kényeztetni, töltsé idejét egy valódi kastélyban!

Batthyány Kastélyszálló

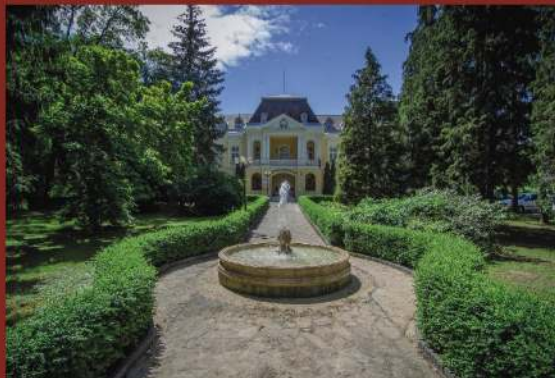
8782 Zalacsány, Csány László u. 24.

Tél.: +36 83 537 000,

Fax: +36 83 537 037

E-mail: info@wellnesskastely.hu

www.wellnesskastely.hu



Werden Sie für einige Tage
zum Aristokrat!

Auf dem uralten Gut der adeligen Familie Batthyány können Sie es wahr werden lassen. Erleben Sie eine Verwöhnung wie einmal es nur Könige und Königinnen genießen durften, wenn Sie sich körperlich und seelisch im Thermalbad, Sprudelbad, in der Sauna, bei den Massagen und Kosmetikbehandlungen entspannen. In unserem eleganten Restaurant erinnern die Gerichte nach Hausmannskost an die Wärme von einem ehemaligen adeligen Zuhause. Die 300 Jahre alte Parkanlage lädt zu einem beruhigenden Spaziergang ein, wo Sie von zwei verspielten Eichhörnchen aus dem Park begleitet werden. Unser Schwimmbecken im Außenbereich bietet kühlendes Wasser an warmen Sommertagen den Gästen an. Der köhlere Schlosskeller eignet sich hervorragend für eine abendliche Weinprobe, wo Sie die Weine der lokalen Kellereien kosten können. Die Erlebnisse der hier verbrachten Tage können Sie nachts im die Eleganz der vergangenen Tage ausstrahlenden Schlosshotel Batthyány ausruhen.

ÓPUSZTASZER, A VELÜNK ÉLŐ TÖRTÉNELEM

Az Ópusztaszeri Nemzeti Történelmi Emlékpark a magyarság történelmében meghatározó jelentőséggel bíró kiemelt nemzeti emlékhely. Gyönyörű természeti környezetben, a Pusztaszeri Tájvédelmi Körzet területén található hazánk egyik leglátogatottabb muzeális kiállítóhelye, mely elsősorban a honfoglalás korát mutatja be. Ma már nemcsak a Feszty-körkép miatt érkeznek ide a látogatók: látnivalóival, szolgáltatásaival, programjaival, rendezvényeivel akár több napra szóló élményt kínál.

A romantikus történelemszemlélet szavaival élve e helyen volt az „első országgyűlés”. Az 1970-es években a régészek itt tárták fel feltárták az Alföld egykoron leggazdagabb középkori monostortemplonának romjait, melynek szomszédságában került felállításra a millennium évében az Árpád-émlékmű. A körülötte kialakuló Árpád-ligetből az 1970-es években kezdték el kialakítani az azóta is folyamatosan bővülő emlékparkot, melynek legismertebb látnivalója Feszty Árpád: A magyarok bejövetele c. monumentális alkotása, ismertebb nevén a Feszty-körkép. A 15 méter magas, 120 méter hosszú panorámafestmény az előtte lévő teraszszállal azt az érzést kelti a látogatóban, hogy maga is az események részese.

A Feszty-körképet befogadó, kör alakú épület (Rotunda) további kiállításai a festmény által megjelenített magyarságképet árnyalják (Honfoglalás), értékes régészeti leleteket mutatnak be (Szer monostora és települése, A csengebeli kumok ura és népe) és az antropológia műhelytípkáiba is beavatnak (Őseink arcai). A Renszánsz Panoptikum megleveníti Mátyás udvarát, a Promenádon sétálva pedig tanúi lehetünk a millennium társadalmi pezsgésének (Promenádon 1896).

Az Emlékparkban található Szabadtéri Néprajzi Gyűjtemény (skanzen) a 19-20. század fordulóját idézi meg. A múzeumfalu épületei között (lakóházak, műhelyek, szatócsbolt, községháza) a látogatók megismerhetik Csongrád megye és a szegedi nagytáj tájegységeire egykor jellemző építkezési szokásokat, életmódot.

Csete György és Dulánszky Jenő ősi kultúrákat idéző múzeum-jurtái az organikus építészet művészi példái. A kiállítóterként is használt épületekben közös, hogy összemosódnak látszanak természetes környezetükkel, s mindegyikben fellelhető az a hajlított szerkezet, mint építészeti ősforna.

A Nomád Park honfoglaló eleink mindennapjait eleveníti meg. Élő nomád szállás várja az érdeklődőket, szezonzban, naponta két alkalommal izgalmas lovasbemutató szemlélteti a félelmetes nomád harcmódot.

A több napra is elegendő látnivaló mellett hagyományörző, tematikus rendezvényeket is kínálunk, melyek között akadnak népi kultúráinkat illetve a magyarság történelmét meglevenítő programok is (Hűsvét, Pünkösdfő, Nyílzápor, Szent István-nap, Dinnyenap, Szüret és Iparosok Napja, Magyarok Karácsonya). Az Emlékpark szomszédságában található Szeri Kemping kiváló szálláslehetőséget kínál a családoknak, diákcsoportoknak egyaránt, a Szeri Csárdában pedig inycsklandó, tájlelő ételeket fogyaszthatunk.

WWW.
OPUSZTASZER.HU



ÓPUSZTASZER



abacus

Hotel
BUSINESS
WELLNESS

Eje át Ön is a tökéletes pihenés élményét szállodánkban!

Erleben Sie die perfekte Entspannung in unserem Hotel!

a fővárostól mindössze 15 pernyi autóútra, Herceghalmon
15 Minuten von Budapest in Herceghalom

kényelem és luxus, inspiráló légkör
Behaglichkeit und Luxus in angenehmer Atmosphäre.

határtalan konferencia megoldások
vielfache Möglichkeiten für Konferenzen

ínyesciklandozó kulináris élmények
fantastische kulinarische Erlebnisse

kültéri gyermekmedencével és jakuzzik-kal kiegészült 1600 m²-es wellness központ
Abacus SPA 1600m² Wellnessbereich und dazu neu: Sprudelbäder und Pool für Kinder im Freien

feledhetetlen programok „kicsiknek és nagyoknak”
unvergessliche Programme für Klein und Groß

Abacus Business&Wellness Hotel***Superior

2053 Herceghalom, Gesztenyés út 3. Tel: +36-23-532-360 www.abacushotel.hu

Bodrog
BODROGI KÚRIA
wellness hotel ★★★★★

A **Bodrog Kúria**** Wellness Hotel** Budapesttől mindössze 34 kilométerre az M5-ös autópálya mentén Inárcs község határában, a Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtértől 20 percre egy hatalmas fenyőerdő ölelésében helyezkedik el.

A **Bodrog Kúria**** Wellness Hotel** 42 db kétágyas és 2 db lakosztállyal rendelkezik, melyek az ide utazók minden kényelmét kielégítik.

Szobáinkban ugyanaz a magas színvonalú felszereltség: kábel tv, minibár, hajszárító, légkondicionáló berendezés, lap top mértetű széf, telefon és ingyenes internet biztosítja a hozzánk látogató vendégek pihenését.

A 42 szoba és 2 lakosztály mellett étterem, grill terasz, wellness részleg és 4 konferenciaterem várja a dolgozni vagy éppen pihenni vágyó vendégeinket. Fekvésének és termel adottságainak köszönhetően ideális helyszín konferenciák, tréningek, állófogadások, esküvők és egyéb céges, illetve magán kezdeményezésű rendezvények megtartására. Szállodánkban teljes körű wellness szolgáltatás működik. Egész évben beltéri medence, jacuzzi, infra- és finn szauna, fitnessterem és masszázsközpont gazdag választékával kényeztethetik magukat az ide érkezők.

Jöjjön el hozzánk és élvezze a környezetet és a százfordulós hangulatot Idéző Kúria minden eleganciáját és kényelmét...



Varázslatos Nyár

4 nap / 3 éjszaka

Ár: 13 000 Ft / fő
/ 1 éj félpanziós ellátással

Gyermekkedvezmény: (szülőikkel egy szobában történő elhelyezése esetén)

- 0-5 éves korig ingyenes,
- 5-12 éves korig 50 % kedvezmény a csomag árából.

Az ár nem tartalmazza az idegenforgalmi adót, melynek mértéke 400 Ft / fő / éj, és 18 és 70 év közötti fizetendő.

A csomag tartalma:

- Érkezőkor jeges üdítőital
- 1 óra Nordic Walking használat
- 1 pohár frissen facsart frissítő és bárnyos gyümölcsleire beváltható kupon
- Félpanziós ellátás (bőséges reggeli és ízletes vacsora)
- Fürdőköpeny-használat,
- Wellness-használat (beltéri fűtött élménymedence, infrakabin, finn szauna),
- Kültéri medence használata
- Fitness-sarok használata kardió gépekkel
- Ingyenes internet hozzáférés (WIFI)
- Kültéri gyermekjátékszótér
- Biliárd, asztalitenisz használata
- társasjátékok, kártyajátékok használata
- Ingyenes zárt parkoló

Az akció 2013 augusztus 31-ig érvényes.



Bodrog
BODROGI KÚRIA
wellness hotel ★★★★★

2365 – Inárcs, Hrsz. 0161. Tel.: 06-29/371-646 Fax: 06-29/371-648.
e-mail: bodrogikuria@bodrogikuria.hu Web: www.bodrogikuria.hu



MAGYARORSZÁG

*Budapest +
5 útvonal*

UNGARN

Budapest + 5 Route

Óceánárium

Nyíregyháza SóstóZoo
A legek állatkertje ... www.sostozoo.hu



Magyarország áttekintő térképe

Übersichtskarte von Ungarn

IDŐTLEN SZÉPSÉG, ÖRÖK ÉRTÉK



HERENDI
PORCELÁN

8440 HEREND, KOSSUTH LAJOS U. 135. / 1014 BUDAPEST, SZENTHÁROMSÁG U. 5. / 1051 BUDAPEST, JÓZSEF NÁDOR TÉR 11.
1061 BUDAPEST, ANDRÁSSY ÚT 16. / 1184 BUDAPEST, LISZT FERENC NEMZETKÖZI REPÜLŐTÉR / 2000 SZENTENDRE,
BOGDÁNYI ÚT 1. / 6000 KECSKEMÉT, HORNÝIK JÁNOS RT. 4. / 9730 KŐSZEG, FŐ TÉR 21. / 7621 PÉCS, KIRÁLY U. 20.
9400 SÓPRON, VÁRKERÜLET 98. / 6720 SZÉCSED, OSKOLA U. 17.

WWW.HEREND.COM - WWW.FACEBOOK.COM/HERENDPORCELAN

BERLIN · SYDNEY · LONDON · MILÁNÓ · MOSZKVA · NEW YORK · TOKIÓ

Budapest

Aktív pihenés a fürdő városban

*Aktivurlaub in die
Bäderstadt*

1. séta /1. Spazierweg **8**

Budai Vár

- Sikló
- Királyi Palota
- Szentháromság tér, Halászbástya
- Mátyás Templom
- Margitsziget

Budaer Burg

- Standseilbahn
- Königliche Burg
- Szentháromság Platz
- Fischerbastei
- Matthiaskirche
- Margaretinsel

2. séta /2. Spazierweg **14**

- Váci utca
- Vörösmarty tér
- Parlament

- Váci Straße
- Vörösmarty Platz
- Parlament

3. séta /3. Spazierweg **15**

- Szent István Bazilika
- Operaház
- Városliget
- H sök tere

- St.-Stephans-Basilika
- Ungarische Staatsoper
- Stadtwaldchen
- Heldenplatz

Budapesti fürdő k

18

- Széchenyi Gyógyfürdő és Uszoda
- Gellért Gyógyfürdő és Uszoda
- Rudas Gyógyfürdő
- Király Gyógyfürdő
- Lukács Gyógyfürdő és Uszoda

Bäder in Budapest

- Széchenyi Heil- und Schwimmbad
- Gellért Heil- und Schwimmbad
- Rudas Heilbad
- Király Heilbad
- Lukács Heil- und Schwimmbad



Hertz Family Collection

Die beste Lösung für Familien und Freunde!
A kollekcio tágas, családi modelljei
kényelmes utazást ígérnek!



Travelling at the Speed of Hertz™
www.hertz.hu

Hertz

MAGYARORSZÁG • UNGARN • HUNGARY Árk: 490 Ft

BALATON

program 2013

AKTÍV PIHENÉS A BALATONNÁL
AKTIVURLAUB UND GESUNDHOTTURISMUS IN BALATON REGION
ACTIVE HOLIDAYS & HEALTH TOURISM IN BALATON REGION

www.aktivbalaton.hu www.aktivplattensee.hu www.aktivbalaton.hu



www.zirci-ciszterci-apatsag.hu

www.zirci-ciszterci-apatsag.hu

www.zirci-ciszterci-apatsag.hu

KERESSE

AKTÍV PIHENÉS A BALATONNÁL
AKTIVURLAUB IN BALATON REGION
ACTIVE HOLIDAYS IN BALATON REGION

BALATON

program
2013

KIADVÁNYUNKAT IS
AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!

www.aktivbalaton.hu
www.aktivplattensee.hu
www.activebalaton.hu

Magyarország Ungarn

Térkép/Übersichtskarte 2
Egészség-turizmus
Magyarország fürdői
Bäder in Ungarn 18

1. útvonal / Route

26

Dunakanyar/Donauknie,
Esztergom,
Zsámbék (Espa Bio Hotel),
Győr (Hotel Klastrom),
Komárom
(Monostori Erdő/Festung Monostor),
Kapuvár, Sopron,
Keszeg (Írottak Natúrpark)
Sárvár (Gyógyfürdő, Harmónia Hotel),
Bükfürdő,
Pápa (Várkertfürdő),
Zirc (Ciszterci Apátság Látogatóközpont)

2. útvonal / Route

42

Velencei tó / Velence-See,
Gárdony (Vital Hotel Nautis),
Balaton / Plattensee,
Zamárdi (Hotel Wellamarin),
Siófok (Balatoni Hajó),
Kehidakustány (Kehida Termál),
Hévíz, Veszprém (ZOO,
Völgyikút Ház, Gizella Hotel),
Szentgotthárd (Átrium Hotel),
Rönök (Székely Tanya),
Zalaegerszeg (AquaTherma)

3. útvonal / Route

56

Mohács,
Pécs (Hotel Mediterrán),
Igal (Gyógyfürdő),
Kaposvár,
Bonnya (Somogy Kertje Üdül falu),
Komló-Sikonda (Sikonda Wellness Hotel),
Harkány (Harkányfürdő)

4. útvonal / Route

64

Gyöngyös
(Gyöngyös-Mátra Turisztikai Egyesület),
Eger (Eger Kulturális Központ,
Dobó István Vármúzeum,
Park Hotel Minaret),
Egerszalók,
Bogács (Thermálfürdő),
Tiszaújváros (Gyógy- és Strandfürdő),
Nyíregyháza (Lugas Hotel),
Vásárosnamény (Szilva Termál)

5. útvonal / Route

76

Hortobágy,
Debrecen (Villa Hotel),
Hajdúszoboszló (Hotel Silver)
Kisújszállás (Kumánia Fürdő és Hotel),
Püspökladány (Gyógyfürdő),
Karcag (Nimród Bioszálloda),
Lajosmizse
(Liza Aqua & Conference Hotel),
Kecskemét (Fürdő, Aranyhomok Hotel),
Kiskunmajsa (Jonathermál)
Cserkesz 1 (Fürdő, Aqua-Lux Hotel),
Szeged (Szegedi Szabadtér),
Gyula (Várfürdő, Családi Wellness Hotel,
Corso Boutique Hotel, Elizabeth Hotel)

Kiadó / Verlag



VIA Pannónia Kft.

1133 Budapest, Tisza u. 6. V./26.

Tel.: +36 1 3593103, Fax: +36 1 3593105
E-mail: viapannonia@viapannonia.hu
www.viapannonia.hu

Print: 2013

1. séta / Erste Spazierweg

Budai Vár

A Budai Vár elnevezés alatt a budapestiek nem csak egy várra vagy a Királyi Palotára gondolnak, hanem az azt körülölel történelmi városnegyedre is, amely sok látnivalóval várja az ide látogatót. Kellemes tavaszi napon nagyon sokan invitálják barátait egy sétára azzal, hogy "menjünk fel a Várba", ami nem jelent mást, mint hogy tegyünk egy kellemes sétát a Várnegyedben. A legizgalmasabb Siklóval érkezni ide.

Budaer Burg

Unter der Benennung Budaer Burg denken die Budapester nicht nur an die Burg und den Königspalast, sondern an das ganze historische Burgviertel, das die Besucher mit vielen Sehenswürdigkeiten verwöhnt. An einem angenehmen Frühlingsstag laden viele ihre Freunde zu einem Spaziergang ins Burgviertel ein. Am interessantesten ist es, mit der Standseilbahn zu fahren.

Sikló

(Clark Adam tér - Budai Vár)
1870-ben nyílt meg, és ma is korh állomások között, korh kocsikkal közlekedik.

Királyi Palota

A Várhegy déli részét a Királyi Palota foglalja el. A híres középkori palotát a török elleni harcokban rombolták le, látszólag csak az erdfalakat hagyva meg mementóul. A területet a kialakuló új szintig feltöltötték, és a ma látható impozáns barokk palotát építették rá, amelyet Mária Terézia kezdett el építtetni, majd a XIX. században a magyarok kezdeményezésére bővítették mai formájára.

Standseilbahn

(Clark Adam tér-Budaer Burg)
Die 1870 eröffnete Bahn fährt mit zeitgetreuen Wagen zwischen den zeitgetreuen Stationen.

Königliche Burg

Auf dem südlichen Teil des Burgberges erhebt sich die ehemalige königliche Burg. Der berühmte mittelalterliche Palast wurde während den Kämpfen gegen die Türken vernichtet, als Memento hinterließen sie nur die Festungsmauern. Das Gebiet wurde bis zur neuen Ebene aufgefüllt und darauf entstand der auch heute sichtbare imposante Barockpalast, dessen Bau Maria Theresia veranlaßte. Später wurde er auf Initiative der Ungarn im 19. Jahrhundert erweitert.

Budapest by night



foto: Barnabás Tóth

TÁNCESTEK

A KARMELITA UDVARBAN

2013. július 30–augusztus 16.

július 30. kedd, 20.30
augusztus 6. kedd, 20.30
IMAGINE
IMAGINE/SEC/BOLERO
Budapest Táncszínház

július 31. szerda, 20.30
augusztus 15. csütörtök, 20.30
CASA DE TANGO
Budai László és vendégei
(előadás után tánctanítás)

augusztus 1. csütörtök, 20.30
augusztus 13. kedd, 20.30
TANGO SABOR
Josip Bartulovic, Kulik Johanna,
valamint a Pesti Tangózenekar
(előadás után tánctanítás)

augusztus 2. péntek, 20.30
augusztus 8. csütörtök, 20.30
LAS FLAMENCAS
ANYA ÉS LÁNYA
Lippai Andrea és társulata,
a FlamenCorazonArte
Táncszínház
(előadás után tánctanítás)

augusztus 7. szerda, 20.30
TÁNTORGÓK
Fitos Dezső Társulat

augusztus 9. péntek, 20.30
augusztus 16. péntek, 20.30
TAVASZI SZÉL
Duna Művészegyüttes
(előadás után táncház)

augusztus 14. szerda, 20.30
SAKK
Botafogo Táncegyüttes
(előadás után tánctanítás)

Jegyi információ: (06 1) 201 4407

Ingyenesen hívható zöld szám: (06 80) 10 44 55
Budapest, I., Színház u. 1–3. | www.tancszinhaz.hu

Keressen minket!



www.tancszinhaz.hu

Rossz idő esetén előadásaink a Színházteremben lesznek megtartva.

Szent-háromság tér

A tér a Várnegyed mai központja. Itt áll a monumentális, barokk Szentháromság szobor, a diszkréten visszafogott régi budai városháza és a híres Mátyás templom is. Errefelől sorolódnak a legjobb éttermek, boltok.

Halászbástya

A Mátyás-templom megszerépítése után, a középkori halpiac helyén épült meg 1905-ben. Védelmi célokat soha nem szolgált, kilátóteraszak viszont kiváló. Az esténként kivilágított bástyasor szembe fordítva a pesti Duna-partról festői látványt nyújt. E városképet nem véletlenül vette fel az UNESCO 1988-ban a Világörökség listájára.

Mátyás Templom

Nevét legfőbb mecénásáról, Mátyás királyról kapta, aki kétszer is megszentelt itt. A templom szinte egyidős a Királyi Palotával, amely több koronázás színhelye volt. Minden király és korszak változtatott, szépített rajta a török uralomig, akik 1541-ben elfoglalták Budát, és dzsámivá alakították a templomot, amelynek freskóit lemeszelték. Falfestményei a szokásos bibliai jelenetek mellett a magyar történelem legfontosabb jeleneteit örökítik meg. Kitűnő akusztikájának köszönhetően gyakran ad helyet hangversenyeknek.

Szentháromság Platz

Der Platz ist heute das Zentrum des Burgviertels. Hier steht die monumentale barocke Dreifaltigkeitsstatue, das diskrete Gebäude des einstigen Budaer Rathauses und die berühmte Matthiaskirche. Hier befinden sich die meisten guten Restaurants und Geschäfte.

Fischerbastei

Sie wurde 1905 in der Nähe des mittelalterlichen Fischmarktes fertiggestellt, daher bekam sie ihren Namen. Die abends schön beleuchtete Bastei bietet vom gegenüberliegenden Donauufer einen malerischen Anblick. Diese Stadtansicht hat die UNESCO im Jahre 1988 zum Teil des Welterbes erklärt.

Matthiaskirche

Sie erhielt ihren Namen nach ihrem bedeutendsten Mäzen, König Matthias, der hier sogar zweimal getraut wurde. Die Kirche, die zu den Wahrzeichen des heutigen Budapest gehört, wurde zur Zeit des Baus des Königspalastes errichtet und war Ort mehrerer Krönungen. Jeder König und jede Periode ließ sie ändern und verschönern. Als die Türken 1541 Buda eroberten, verwandelten sie die Kirche in eine Moschee und ließen die Fresken unter einer Kalkschicht verschwinden. Auf den Wandgemälden sind nicht nur die biblischen Szenen zu sehen, sondern auch die wichtigsten Ereignisse der ungarischen Geschichte sind hier verewigt. Wegen der ausgezeichneten Akustik finden hier oft hervorragende Konzerte statt.



2. séta / Zweite Spazierweg

Váci utca

Ez az utca lett el ször sétáló utca Budapesten, de már el tte is a város legfontosabb bevásárló része volt. Az épületek XIX-XX. századiak, pedig az utca maga már a XVIII. században kivált a többi közül.

Vörösmarty tér

A Belváros bizonyosan a Vörösmarty téren kezd dik. Innen indul a Váci utca, a városrészt f utcája és a térre nyílik a város két legforgalmasabb kávéháza: a patinás Gerbeaud és a divatos Art Café. Ez a tér mindig eleven.

Parlament

A századfordulón épült meg és azonnal Budapest és a Dunai panoráma egyik meghatározó elemévé és legkedveltebb szimbólumává vált. A Parlament bels terei és díszítése mindenképpen megér egy látogatást.



Váci StraÙe

Diese StraÙe wurde in Budapest zuerst zur Fußgängerzone erklärt, doch war sie auch früher die wichtigste Einkaufsstraße der Stadt. Die Gebäude stammen aus dem 19.-20. Jh., obwohl sich die StraÙe bereits im 18. Jh. separierte. Sie wurde das Geschäftszentrum, dann das Korso des Pester Stadtteils. Als im Kreis der "höheren Klassen" der Spaziergang zur Mittagszeit oder abends immer mehr in Mode kann, stiegen die Preise der Geschäfte, so daß es sich allmählich nur die Wohlhabendsten leisten konnten, hier ein Geschäft zu haben. Seitdem hat sich die Situation kaum geändert: die teuersten Geschäfte sind hier zu finden.

Vörösmarty Platz

Die Innenstadt beginnt sozusagen auf dem Vörösmarty tér. Hier beginnt die Váci utca, die Hauptstraße des Stadtteils und hier befinden sich die meistbesuchten Cafés der Stadt: das altehrwürdige Gerbeaud und das modische Art Café. Dieser Platz ist immer voll.

Parlament

(V. Kossuth Lajos tér 1-3.) Das um die Jahrhundertwende errichtete eklektische Gebäude ist zu einem Wahrzeichen von Budapest und einem bestimmenden Element des Donaupanoramas geworden. Die Innenräume und Verzierungen des Parlaments sind einen Besuch wert.

3. séta / Dritte Spazierweg

Szent István Bazilika

60 év alatt építették fel a Bazilikát, amely két m vészeti korszakot - klasszicizmust és eklektikát - is felölel. A templom belsejében kivételes m alkotások idézik a névadó Szent Istvánt, a magyar állam és egyház-alapító királyát. Az impozáns kupola uralkodik az épületen, melynek peremére érdemes felmenni. A Budapesten egyedülálló, 360 fokos körpanorámában 65 méter

(V. Szent István tér)



St.-Stephans-Basilika

Die Basilika wurde in 60 Jahren fertiggestellt, diese Zeit umfaßt gleich zwei Kunstepochen - den Klassizismus und die Eklektik. In der Basilika erinnern besondere Werke an den Namensgeber, St. Stephan, den Gründer des ungarischen Staates und der Kirche. Das Gebäude wird von einer imposanten Kuppel gekrönt. Es lohnt sich, aus 65 Meter Höhe das einzigartige Rundpanorama von 360 Grad zu besichtigen.

Operaház

Budapest a világ egyik legszebb opera-házával büszkélkedhet. Bizonyára az épületsor és a korszak egyik csúcsteljesítménye, kilenc évi munka után, 1884-ben tartották meg az Operaház nyitóel adását. A kor egyik legkiválóbb építész, Ybl Miklós által alkotott palota lépcs házát és néz terét a kor legnagyobb magyar fest inek Székely Bertalan, Than Mór, Lotz Károly freskói díszítik. Els igazgatója Erkel Ferenc volt, de éveken át igazgatta Gustav Mahler, és saját operájának bemutatóját kétszer is rendezte itt Puccini. Az épületet nem operarajongóknak is élmény megtekinteni.

Budapest kann sich der schönsten Oper der Welt rühmen. Diese besondere Leistung der Architekten jener Zeit wurde nach neunjährigem Bau 1884 eröffnet.



Andrássy út 22.

Staatsoper

Der Palast im Stil der Neorenaissance wurde von einem der hervorragendsten Architekten seiner Zeit, von Miklós Ybl erbaut und große ungarische Meister der Epoche - Bertalan Székely, Mór Than, Károly Lotz - haben die Wandgemälde in der Treppenhalle und Zuschauerraum gemalt. Der erste Direktor war Ferenc Erkel, aber auch Gustav Mahler wirkte hier als Intendant, und Puccini hat sogar zweimal die Premiere seiner Opern hier inszeniert. Das Gebäude selbst zu besichtigen ist auch dann ein Erlebnis, wenn man kein Opernfan ist.



HELMUT NEWTON (1920–2004)

2013.04.04 – 06.14.



EGON SCHIELE (1890–1918)
ÉS KORA / AND HIS AGE

2013.06.26 – 09.29.

MAGYAR NEMZETI GALÉRIA
HUNGARIAN NATIONAL GALLERY

WWW.MNG.HU



MONET, GAUGUIN,
SZINYEI MERSE, RIPPL-RÓNAI

2013.06.28 – 10.13.



CHAGALL
HÁBORÚ ÉS BÉKE KÖZT
BETWEEN WAR AND PEACE

2013.09.13 – 2014.01.05.

Városliget

A H sök tere mögött helyezkedik el a város legnagyobb parkja. A parkban van a Budapesti Állatkert, a F városi Nagycirkusz a Vidámpark, a Vajdahunyad vára, egy csónakázó tó és a Széchenyi fürdő.

H sök tere

Az arisztokrata villákkal szegélyezett, festői Andrásy út végén a H sök tere érzékelt. A város e monumentális f tere 1896-ban épült a Honfoglalás ezredik évének tiszteletére az alatta futó Kisföld-alattival egy időben, mely a kontinens első metrója. A tér két oldalán emlékek találhatók a Szépművészeti Múzeum és a Millenniumi Csarnok, el tte pedig a hétvezér és Gábor arkangyal emlékműje és az Ismeretlen Katona sírja.

Stadtwaldchen

Geht man durch die geöffnete Halbkreis-Kolonnade des Heldenplatzes befindet man sich schon im Stadtwaldchen, dem größten Park von Budapest. Jahrhundert zu einer öffentlichen Parkanlage erklärt, in der in späteren Jahren der Tierpark der Stadt, der Hauptstädtische Zirkus, der Vergnügungspark und das Széchenyi-Bad, Burg Vajdahunyad.

Heldenplatz

Über die von prachtvollen Villen ehemaliger ungarischer Aristokraten geprägte Andrásy Straße erreichen wir den Heldenplatz.

Um dorthin zu gelangen, kann man auch die Fahrt mit der Unterpflasterbahn wählen, die direkt unter dieser Prachtstraße verkehrt und als erste U-Bahn auf dem europäischen Kontinent im Jahre 1896 in Betrieb genommen wurde. Im selben Jahr begingen die Ungarn das 1000-jährige Jubiläum der Landnahme und aus diesem Anlass wurde auch der Heldenplatz angelegt. Die Mitte des Platzes ziert die Millenniumssäule, auf dem Sockel der Säule sind die sieben landnehmenden Stammfürsten dargestellt und in den Halbkreis-Kolonnaden hinter der Säule wird an die bedeutendsten ungarischen Könige und Persönlichkeiten der tausendjährigen Geschichte erinnert. Vor der Säule finden wir den sogenannten "Heldenstein", das Grabmal des Unbekannten Soldaten.



foto: Attila Tábi

Egészség-turizmus Budapesten

Gesundheitsturismus in Budapest

A magyar fő város gazdagsága gyógyvizekben világvizonylatban is egyedülálló. A budai oldal h forrásait már a kelták, illetve a rómaiak is használták. A város területén fakadó 21-76 °C-os természetes forrásból és fűrt kutakból (összesen 118 db.) naponta 30,000 köbméter termásvíz tör a felszínre. 1934-ben kapta Budapest, mint a világ legtöbb gyógyító-termásvíz kútjával rendelkező fő városa, a "Fürd város" címet.

Széchenyi Gyógyfürd és Uszoda

(XIV. Állatkerti krt. 11.) Európa egyik legnagyobb fürd komplexuma. Pest első gyógyfürd je, létét a Zsigmond Vilmos által 1879-ben fűrt kútnak köszönheti. A jelenlegi fürd épület 1913-ban készült el. 1927-ben épült fel az uszoda, amely az 1960-as évekig csak májustól szeptemberig tartott nyitva, téliesítésére 1963-ban került sor. Azóta egész évben fogadja a vendégeket. Ugyancsak 1927-ben létesült a két "népfürd -osztály", amelyek helyén ma a társas fürd osztály és a komplex fizioterápiás osztály (nappali kórház) található.

Die ungarische Hauptstadt ist auch im Weltmaßstab einzigartig reich an Thermalwasser. Die warmen Quellen der Budaer Seite nutzen bereits die Kelten bzw. die Römer. Täglich sprudelt auf dem Gebiet der Stadt aus den natürlichen Quellen und den Bohrbrunnen (insgesamt 118) 30.000 Kubikmeter 21-76 ° C warmes Thermalwasser hervor. Die meisten sind Karstgewässer, vom lauwarmen Karstwasser bis zum Thermalwasser. 1934 erhielt Budapest, als die Hauptstadt mit den meisten Heil- und Thermalwasser-Brunnen, den Titel "Bäderstadt".

Széchenyi Heil- und Schwimmbad

Einer der größten Badekomplexe Europas. Pest hat sein erstes Heilbad Zsigmond Vilmos zu verdanken, der 1879 die Brunnen bohrte. Das heutige Badegebäude wurde 1913 erbaut und 1927 entstand das Schwimmbad, das in den sechziger Jahren nur von Mai bis September geöffnet war. Durch den Umbau 1963 steht es den Gästen auch im Winter zur Verfügung. Ebenfalls 1927 entstanden die 2 "Volksbäder" auf deren Platz sich heute die Gemeinschaftsbadeabteilung sowie der physiotherapeutische Komplex (Tagesklinik) befinden.

Gellért Gyógyfürd és Uszoda

(Budapest, XI. Szent Gellért tér 1.)

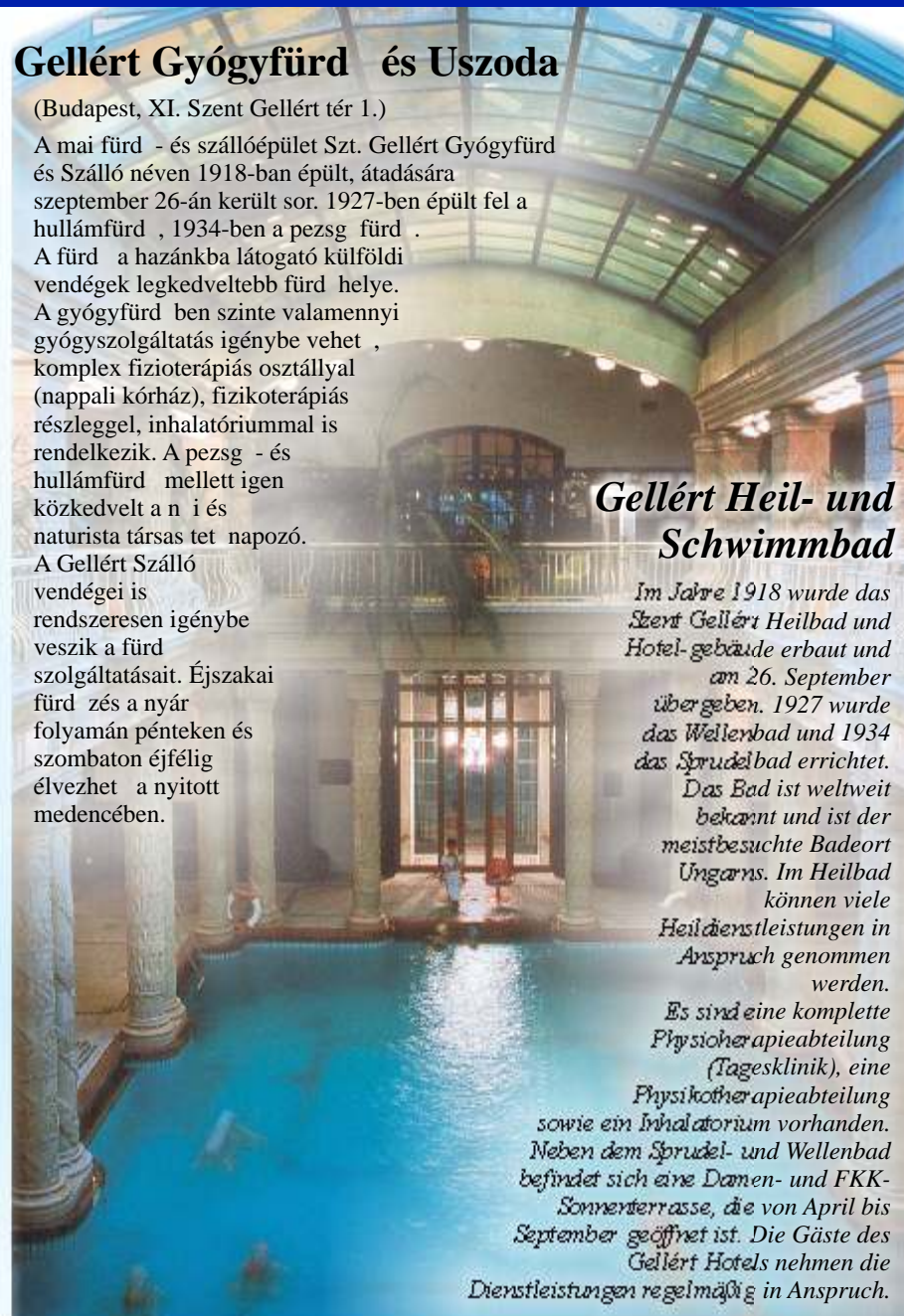
A mai fürd - és szállóépület Szt. Gellért Gyógyfürd és Szálló néven 1918-ban épült, átadására szeptember 26-án került sor. 1927-ben épült fel a hullámfürd , 1934-ben a pezsg fürd . A fürd a hazánkba látogató külföldi vendégek legkedveltebb fürd helye. A gyógyfürd ben szinte valamennyi gyógyszolgáltatás igénybe vehet , komplex fizioterápiás osztállyal (nappali kórház), fizikoterápiás részleggel, inhalatóriummal is rendelkezik. A pezsg - és hullámfürd mellett igen közkedvelt a n i és naturista társas tet napozó.

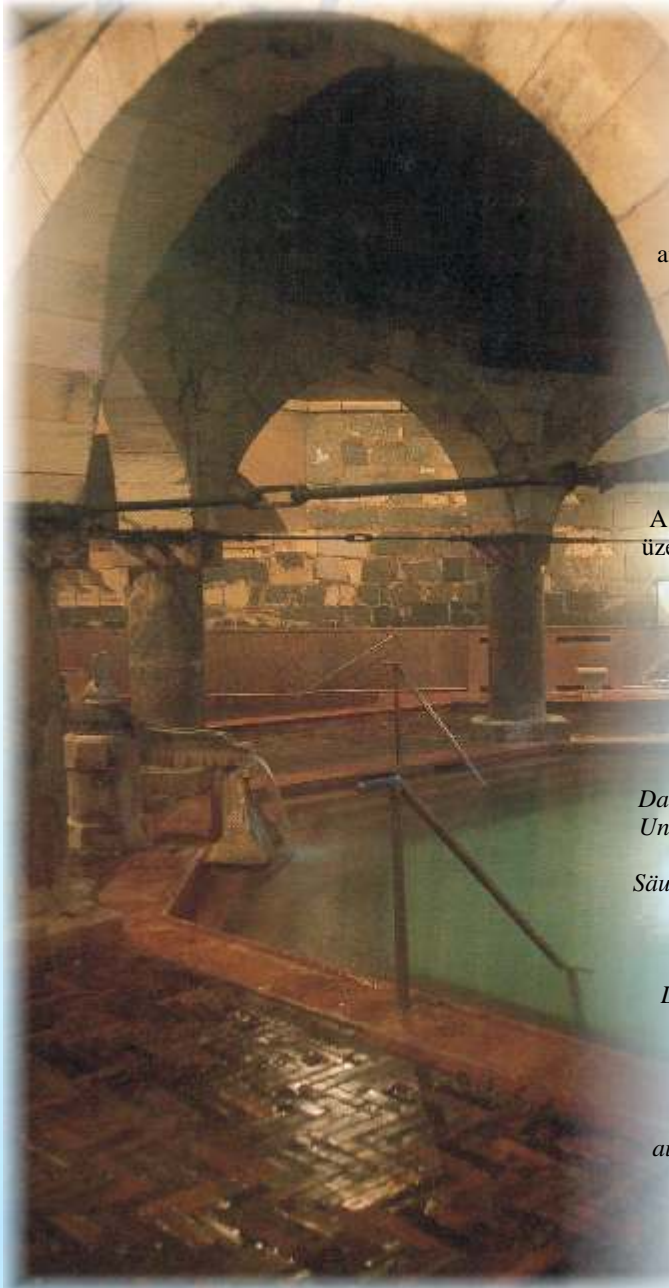
A Gellért Szálló vendégei is rendszeresen igénybe veszik a fürd szolgáltatásait. Éjszakai fürd zés a nyár folyamán pénteken és szombaton éjfélig élvezhet a nyitott medencében.

Gellért Heil- und Schwimmbad

Im Jahre 1918 wurde das Szent Gellért Heilbad und Hotel-gebäude erbaut und am 26. September übergeben. 1927 wurde das Wellenbad und 1934 das Sprudelbad errichtet. Das Bad ist weltweit bekannt und ist der meistbesuchte Badeort Ungarns. Im Heilbad können viele Heildienstleistungen in Anspruch genommen werden.

Es sind eine komplette Physiotherapieabteilung (Tagesklinik), eine Physiotherapieabteilung sowie ein Inhalatorium vorhanden. Neben dem Sprudel- und Wellenbad befindet sich eine Damen- und FKK-Sonnenterrasse, die von April bis September geöffnet ist. Die Gäste des Gellért Hotels nehmen die Dienstleistungen regelmäßig in Anspruch.





Rudas Gyógyfürd

(I. Döbrentei tér 9.)

A fürd az 1550-es évek elején épült. A 10 m-es átmér j kupola alatt, amelyet nyolc oszlop tart, nyolcszöglet medence foglal helyet. Körülötte dongaboltozatos folyosó húzódik. Ez a rész jelentéktelen változtatásokkal ma is fennáll, magját alkotja a termálfürd nek.

A kizárólag férfiak részére üzemel termálfürd szinte valamennyi korosztály körében kedvelt.

Rudas Heilbad

Das Bad entstand um 1550. Unter der Kuppel, mit 10 m Durchmesser, die von 9 Säulen getragen wird wurde das achteckige Becken angelegt umgeben von einem spitzbogigen Flur. Dieser Teil ist heute noch fast im Originalzustand und bildet den Kern des Thermalbades.

Das Thermalbad, das ausschließlich von Herren in Anspruch genommen werden kann, ist sehr beliebt.

Király Gyógyfürd

(II. F u. 82-86.)

A fürd építését Arszlán budai pasa kezdte meg 1565-ben Buda visszafoglalás át követ en, 1796-ban építették át a mai formájára.

Vízellátását a Lukács Gyógyfürd kútjai biztosítják.

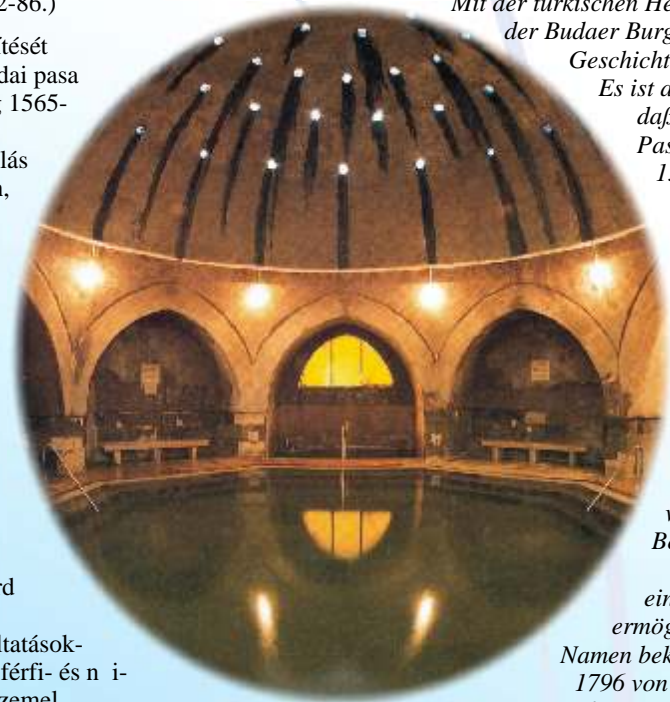
A gyógyfürd orvosi szakszolgáltatásokkal, váltott férfi- és n i-napokkal üzemel.

Vízösszetétel: Nátriumot is tartalmazó kalcium- magnézium-hidrogénkarbonátos és szulfátos hévíz, melynek fluridion tartalma is jelent s.

Lukács Gyógyfürd és Uszoda

(II. Frankel Leó út 25.)

Budapest egyik leghatásosabb gyógyvize megújult környezettel várja 2012 októberét 1. A gyógyfürd oldalfalán hálatablák tanúskodnak arról, hogy a világ különböző tájairól érkez k közül hányan köszönhették gyógyulásukat a fürd és az ivócsarnok gyógyvizének.



Király Heilbad

Mit der türkischen Herrschaft auf der Budaer Burg begann die Geschichte der Bäder.

Es ist anzunehmen, daß der budaer Pasche Arszlán 1565 mit dem

Bau des Bades innerhal der Stadtmauern begann, um auf geschütztem Gebiet, auch

während der Besetzung die Benutzung eines Bades zu ermöglichen. Den

Namen bekam das Bad 1796 von der Familie

König, in dessen Besitz es war.

Ein seltenes Rekvilik aus der Türkenzeit ist der heute unter Denkmalschutz stehende Badepalast in seiner originalen Schönheit. Die Wasserversorgung geschieht über eine Fernleitung vom Lukács Heilbad aus.

Lukács Heil- und Schwimmbad

Ein von den besten Heilwasser in Budapest – ab Oktober 2012 erneuertes Gesicht. Wellness und Erfrischung!

Die Dankestafeln an den Wänden des Heilbades bezeugen wie viele Gäste aus der ganzen Welt das Bad besuchten und wie viele geheilt wurden.

Espa Bio & Art Hotel ★★★★★

Egyedülálló négy csillagos wellness- és konferencia szálloda
a Zsámbéki-medencében

Az Espa Bio & Art Hotel**** Budapesttől 25 km-re Zsámbékon helyezkedik el, az Etyek-Budai borvidék közepén. Szeretettel várjuk Önöket változatos programokkal, bortúrákkal, sportolási lehetőségekkel (squash, bowling, tenisz, fitness), wellness részlegünkkel, valamint hangulatos éttermünkkel! Kapcsolódjon ki szállodánkban az év bármely napján!

Tekintse meg honlapunkat: www.espahotel.hu



Unser Hotel ist das erste 4-Sterne-Wellness- und Konferenzhotel in dieser Region. Das Espa Bio & Art Hotel**** liegt 25 km weit von Budapest, in der Mitte der Etyek-Buda Weinregion. Wir warten auf Sie mit verschiedenen Weinreisen, Sportmöglichkeiten (Squash, Bowling, Tennis, Fitness), Wellness und ungarische Spezialitäten. Erholen Sie sich in der malerischen Umgebung vom Schambeck.

Bitte kontaktieren Sie uns: www.espahotel.hu

2072 Zsámbék, Nyárfás utca 2.

Mobil: +36 30 948 2142

Telefon: +36 23 919 100

Fax: +36 23 919 150

E-mail: info@espahotel.hu

www.espahotel.hu



1. útvonal / Erste Route

Dunakanyar/Donauknie, Esztergom, Zsámbék, Győr, Komárom, Kapuvár, Sopron, Keszeg, Sárvár, Bükkföld, Pápa, Zirc

Dunakanyar

Visegrád-Esztergom magasságában a Duna éles kanyarral Budapest felé veszi útját, s a hegyek között kanyarogva tör utat magának. Ez a festői táj leginkább hajóról élvezetes, mely minden kora reggel a Vigadó térről indul. Bár a városok - autóval a 11-es úton -, az Árpád-híd budai hídfőjét 1 busszal, Szentendrét a Batthyányi téri hévvel, valamint vonattal is megközelíthetjük, ajánljuk a vízi utat, mely igaz, lassúbb, de felejthetetlen élményt nyújt. A hajó minden városnál megáll.

Donauknie

In der Höhe von Visegrád/Esztergom bricht sich die Donau in einer gewaltigen Kurve ihren Weg durchs angrenzende Gebirge, um dann friedlich nach Süden in Richtung Budapest weiter zu fließen. Diese malerische Landschaft lässt sich am besten auf einem der Ausflugsdampfer genießen, die jeden Morgen vom Budapester Vigadó-Platz (Vigadó tér) ablegen. Zwar ist er wesentlich langsamer, aber er bietet Ihnen den unvergesslichen Eindruck der Donaulandschaft.

Esztergom

Esztergom a magyar uralkodók koronázási székhelye: itt épült az első királyi vár, s itt székelt a magyar katolikus egyház feje. Fontosságát ma is az ország legnagyobb Bazilikája fémjelzi.

A fürdő az első király, Szent István nevét őrzi, 2001-ben építették újjá a történelmi városközpontban.

A medencéket tápláló 27 fokos víz gyógyító hatása már a középkortól ismert.

Bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts war Esztergom die Hauptstadt des Landes und kurze Zeit auch die Krönungsstätte ungarischer Könige. Hier wurde die erste königliche Burg gebaut, und noch heute ist die Stadt der Sitz des Oberhauptes der katholischen Kirche von Ungarn. Hier erhebt sich die größte katholische Kirche des Landes, der Dom Maria Himmelfahrt.

Das Bad von Esztergom bewahrt den Namen des ersten ungarischen Königs, des Heiligen Stephan. Die heilende Wirkung seines 27°C warmen Wassers war schon im Mittelalter bekannt.



Aktív pihenés Győrben

A „folyók városa”

A folyók találkozása, az utak összefonódása, a magyar emberek vendégszeretete, a fiatalos lendület és a patinás város izgalma: ez Győr, a találkozások városa! Különleges hangulatát folyóinak zöld öblöse adja. Romantikus sétákra csábít a festői kanyargó Mosoni-Duna, a Rábca, a Marcal és a város egykori névadó

dik leggazdagabb városához méltóan történelmi korokat idéző paloták, jellegzetes sarokerkélyek és szobrok csábitják idültazásra a Győrbe látogatókat. A Kelet-Közép Európa egyik legszebb barokk tereként számon tartott Széchenyi tér teljesen megújult, a belvárost ellepték a hangulatos kis kávéházak. A város legrégebbi és legismertebb

Fesztiválja vagy a Téli Fesztivál mind arra csábitanak, hogy részt vegyünk a kisalföldi megyeszékhely pezsgő kulturális életében.

Az innovatív város

Győr kitűnő földrajzi fekvésének, fejlett iparának és szakképzett munkaerjének köszönhetően dinamikusan fejlődő, innovatív nagyváros. Az Audi 2013 végéig komplex autógyártást lefedő gyárrá bővül, több ezer új álláshelyet teremtve. A belvárosban új turisztikai látogatóközpont, az Egyetem mellett a Mobilis Interaktív Kiállítási Központ nyitotta meg kapuit, amely látványos formában, interaktív kiállítási eszközökön és fizikai show-k keretében mutatja be a járműgyártás csodáit.



épülete a Káptalandombot megkoronázó Bazilika, itt őrzik Szent László király hermáját, amely a Szent Korona és a Szentjobb mellett Magyarország legjelentősebb vallási ereklyéje.

A kultúra városa

Győr rendelkezik olyan kiemelkedő kulturális attrakciókkal, egyesületekkel, zenekarokkal, melyek nemzetközi szinten is képviselik a várost. A Győri Balett, a Győri Filharmonikus Zenekar, a Győri Nemzeti Színház társulata vagy a Vaskakas Bábszínház előadásai nagy népszerűségnek örvendenek. Az állandó attrakciók mellett minden évszakban érdemes lapozgatni a kulturális programok listáját, hiszen a Tavaszi Fesztivál, a Barokk Esküvő, a Győri Bornapok, a Magyar Hagyományok

folyója, a Rába. A pihenni, felüdülni vágyókat színvonalas szolgáltatókínálatával a Rába-Quelle Gyógy-, Termál- és Élmenyfürdő várja.

Hazánk műemlékekben harmadik leggazdagabb városa

Hazánk műemlékekben harma-

Hasznos információk

Látogatóközpont
H: 9021 Győr, Baross utca 21.
Tel./Fax: +36 96/313-771
E-mail: gyor@tourinform.hu
www.gyortourism.hu
www.gyor.hu
www.szallas.gyor.hu

Aktív pihenés Győrben városi programcsomag

- kétéjszaka szállás reggelivel
- napi belépőjegy a Rába-Quelle Gyógy-, Termál- és Élmenyfürdőbe
- belépőjegy a barokk káptalomba (Pápai-káptal)
- sétahajózás (peretek felületén) vagy időjárásától függően egy óriás belépőjegy a PARK Fitness Clubba (ETO Park)
- egy napos kerékpárkölcsönzés

Hotel***	22.800 Ft/16/2 éj reggelivel
Hotel**	18.600 Ft/16/2 éj reggelivel
Panzió***	16.600 Ft/16/2 éj reggelivel
Panzió**	13.600 Ft/16/2 éj reggelivel

Az akcióban résztvevő szállodák listája megtalálható a www.marthmagyrendekgyorbu.hu oldalon.

Aktive Erholung in Győr

„Die Stadt der Flüsse”

Győr ist die Stadt der Flüsse, ihre einzigartige Atmosphäre ergibt sich aus der allgegenwärtigen Präsenz ihrer sanft fließenden Gewässer. Zu ausgedehnten Spaziergängen entlang ihren Ufern verführen uns die sich malerisch windende Mosoner-Donau, die Raabnitz (Rába), die Marcal und auch die Raab, wel-



che gleichzeitig der Namensgeber unserer Stadt ist.

Erholungssuchende zieht auch das 67°C warme Heil- und Thermalwasser nach Győr, das in unserem modernen Heil-, Thermal- und Erlebnisbad eingesetzt wird.

Die an Denkmälern drittreichste Stadt Ungarns

Wirdig der an Denkmälern drittreichsten Stadt Ungarns, werden die Touristen durch Palais, typische geschlossene Erker an den Ecken und Statuen zu einer Zeitreise verführt. In der Innenstadt, die voll mit den Terrassen der stimmungsvollen kleinen Cafés ist, wurde der Széchenyi Platz, einer der schönsten Barockplätze in Ostmitteleuropa völlig erneuert. Das älteste und bekannteste Gebäude der Stadt ist die Basilika am Raab-Ufer.

Hier wird die Herme von Sankt Ladislaus verwahrt, die neben der Heiligen Krone und der Heiligen Rechte die bedeutendste kirchliche Reliquie ist.

Die Stadt der Kultur

Győr verfügt über hervorragende kulturelle Attraktionen, Vereine, die die Stadt auch im Ausland bekannt machen. Das Győrer Ballett, die Győrer Philharmoniker, das Ensemble des Győrer Nationaltheaters oder die Aufführungen des Puppentheaters zum Eisernen Hahn erfreuen sich großer Beliebtheit. In jeder Jahreszeit lohnt es sich den kulturellen Veranstaltungskalender durchzublätern, da das Győrer Frühlingfestival, die Barocke Hochzeit, die Weintage, das Festival der ungarischen Traditionen oder das Winterfestival, alle verführen uns an dem pulsierenden Kulturleben des Zentrums der West-Transdanubischen Region teilzunehmen.

Die innovative Stadt

Dank seiner ausgezeichneten geographischen Lage, entwickelter Industrie und qualifizierter Arbeitskraft ist Győr eine dynamisch entwickelnde, innovative Großstadt. Das bald schon die ganze Autoproduktion abdeckende Győrer AUDI

Werk schafft Tausende von neuen Arbeitsplätzen in der Stadt. In der Innenstadt wurde ein neues touristisches Besucherzentrum, neben der Universität das Mobilis Interaktive Ausstellungenzentrum eröffnet, in dem mit spektakulären, interaktiven Ausstellungsgegenständen und physischen Shows die Wunder der Fahrzeugproduktion präsentiert werden.

Nützliche Informationen

H: 9021 Győr, Baross utca 21.
Tel./Fax: +36 96/313-771
E-mail: gyor@tourinform.hu
www.gyortourism.hu
www.gyor.hu
www.szallas.gyor.hu

Aktive Erholung in Győr – Städtisches Programmpackage Angebote

- Zwei Nächte mit Frühstück
- Tagesticket zur Rába-Quelle Heil-, Thermal- und Erlebnisbad
- Eintritt für den Aussichtsturm (Bachofenburg)
- Schifahrt (Freitag Nachmittag) oder eine Stunde im PARK Fitness Club (ETO Park) wasserabhängig
- ein Tag Fahrradverleih

Hotel***	22.800 Ft/16/2 éj Nächte mit Frühstück
Hotel**	18.600 Ft/16/2 éj Nächte mit Frühstück
Panzió***	16.600 Ft/16/2 éj Nächte mit Frühstück
Panzió**	13.600 Ft/16/2 éj Nächte mit Frühstück

Die Liste der Hotels befindet sich auf der Website www.marthmagyrendekgyorbu.hu

GYŐR KIEMELT PROGRAMOK WWW.GYOR.HU		2013	
JÚNIUS 8. VÁRMEZTERI ÉPÍTŐMŰ KISMEGYERI TÖRTÉNELMI LOVAS ÉS HADIJÁTÉK Hátrésházi Kriegerpielé in Kismegyer	JÚNIUS 28-30. ARANYKORRAI BUDAPEST, ESTERHÁZY PALOTA, BUDAPEST SZENT LÁSZLÓ NAPOK Szent László Tage JÚNIUS 29. 00 KULTURÁLIS PROGRAMOK	AUGUSZTUS 9-11. SZÉCHÉNYI TÖR. BELVÁROK, RÁDÓ-ÚSZROT BAROKK ESKÜVŐ Barock Hochzeit	
	JULIUS 22. SZAKKÉPZÉS PROGRAMOK, DÍSZKOZÓGYŰLÉS, SZÍNHÁZ, KORMENET, UNIKÉPES HANGVERSENY	AUGUSZTUS 24. 21:00 VÁROSHÁZTÉR NYÁRZÁRÓ KONCERT Sommerabschlusskonzert ESŐNAP AUGUSZTUS 25.	
JULIUS 4-7. SARITZSÁG SPORTTÁBOR, ANANYI TIT, SZÉCHÉNYI BARNÓK V. GYŐRKŐCOLIMPIA V. GyőrKőcolimpiade	JULIUS 5-7. RÁDÓ-ÚSZROT, SZÉCHÉNYI TÉR, ÁRNYÉK, BÉCSHÁZI TÉR VI. GYŐRKŐCFESZTIVÁL VI. GyőrKőCFestival	AUGUSZTUS 22-25. SZÉCHÉNYI TÉR, GRÁF UTICA VI. GYŐRI BORNAPOK, BOR-, BORLOVAG ÉS GÁSZTRONÓMIAI FESZTIVÁL VI. Győri Wein- und Wein- und Gastronomisches Festival AUGUSZTUS 24-25. TERMÉNYÁLDÁS, Emoskankifest	OKTÓBER 25-27. GYŐRI NEHÉZTI SZÍNHÁZ XIII. GYŐRI KÖNYVSZALON XIII. Győri Buchsalon A KÖNYV GYŐRI UNNEPE
JÚNIUS 15. 21:00 VÁROSHÁZTÉR NYÁRNYITÓ KONCERT Sommereröffnungskonzert ESŐNAP: JÚNIUS 16.		SZEPTEMBER 20-22. SZÉCHÉNYI TÉR MAGYAR HAGYOMÁNYOK FESZTIVÁLJA Festival der Ungarischen Traditionen PÁLINKAFESZTIVÁL, NÉPTÁNC, NÉPZENE UNNEPE	NOVEMBER 29- DECEMBER 23. SZÉCHÉNYI TÉR ADVENT GYŐRBE Advent in Győr
JÚNIUS 17-22. V. BUDAPESTI TÉR, BUDAPESTI SZÍNHÁZ, SZÉCHÉNYI TÉR IX. MAGYAR TÁNCFESTIVÁL IX. Ungarischer Tanzfestival	JULIUS 19-21. SZÉCHÉNYI TÉR FRÖCCS NAPOK, GYŐRI LEGENDÁK NAPJA Gespitzter Tage – Tag der Győri Legendas	OKTÓBER 23. IGLÓUTA EMLÉKPL. RICHTER TEREM NEMZETI ÜNNEP Nationsfeierstag	DECEMBER 31. VÁROSHÁZTÉR SZILVESZTERI VÁROSI VIGASSÁGOK Städtische Lustbarkeiten
JÚNIUS 22. BOCHORFLORENZ HÍMEZETÉSI TÖRTÉNELMI MŰKÖDŐK ÉPÜLETÉI MŰZEUUMOK ÉJSZAKÁJA Nacht der Museen	OKTÓBER 23. LÁTOGATÓKÖZPONT 2013 TEL.: 06 90 59 87 71 E-MAIL: INFO@GYORINFO.HU WEB: HTT://TURIZMUS.GYORINFO.HU		

Egy csipetnyi múlt – kastélyszálloda Győr szívében

25 év
25% kedvezmény



Hotel Klastrom***

9021 Győr, Zechmeister u.1. • Tel.: +3696/516-910
Fax: +3696/327-030 • klastrom@klastrom.hu, sales@klastrom.hu
www.klastrom.hu • <http://www.facebook.com/klastrom>



Komárom

20000 lakosú város a Duna partján, északi fele Szlovákiához tartozik. Nyugati része a természeti szépségekben gazdag Koppánymonostor, keleti oldala pedig a római emlékeiről ismert Sz. ny. A város kiemelkedő nevezetességei az erdrendszer itt látható tagjai: a Monostori- és a Csillagerdő, valamint az Igmándi-erdő. A város strandfürdője gyógyhatású termálvízzel várja a látogatókat.



Stadt mit 20000 Einwohnern am Donauufer. Der nördliche Stadtteil gehört heute zur Slowakei. Der westliche Teil, Koppánymonostor, ist reich an Naturschönheiten, während der Ostteil Sz. ny von Römischen Funden bekannt ist. Herausragende Sehenswürdigkeiten sind die hier liegenden Teile des Festungssystems Monostori-, Csillag- sowie Igmándi-erdő. Das Thermalstandbad der Stadt erwartet die Besucher mit Heilwasser.



Monostori Erőd

Kaland a történelemmel

A Duna két partján helyezkedik el Közép-Európa legnagyobb újkori erődrendszere, amely az UNESCO Világörökségi cím várományosa. Az egyedülálló Komáromi Erődrendszer legnagyobb tagja, a Monostori Erőd egész évben nyitva áll a közönség előtt.

A látogatók egy alaprajzzal és lámpával a kezükben bebarangolhatják a földalatti kazamatarendszer kusza hálózatát. Különleges élményt nyújt a termék végeláthatatlan sorának felfedezése. Leírhatatlan összhatást keltenek a komplexum falai, bástyái, árkai, sáncái, melyek a szovjet hadsereg 50 éves ittlétének is tanúi voltak.

Impozáns Dunai Bástyája 1200 m²-en újult meg 2013-ra: a Kikötői fogatótérben dunai hajózás és Duna-menti mesterségek témájú kiállítások, továbbá páratlan rendezvénytermek várják az érdeklődőket.

Festung Monostor

Abenteuer mit der Geschichte

Das größte neuzeitliche Festungssystem Mitteleuropas an den beiden Donaufern ist Anwärter auf den Titel UNESCO-Weltkulturerbe. Die Monostor Festung, das größte Mitglied dieses unikalen Festungssystems, ist geöffnet vor dem Publikum ganzes Jahr.

Die Besucher können in dem verwickelten Netz des unterirdischen Kasemattensystem mit einem Grundriss und einer Lampe in der Hand schlendern. Es ist ein seltsames Erlebnis die unabsehbare Flucht von Sälen zu entdecken. Die Mauern, Basteien, Graben und Schanzen von dem Komplex, die Zeugen des 50 jährigen Hierseins der sowjetischen Armee waren, machen einen unbeschreibbaren Gesamteindruck.

Ihre imposante Donaubastei wurde im Jahre 2013 erneuert: im Empfangsraum des Hafens warten neue Ausstellungen im Thema Schifffahrt der Donau und der Donau-Handwerk auf die Besucher und unvergleichliche Konferenzräume sind hier verfügbar.



Foto: Marek Janicki
www.marek.net



- das größte Festungssystem Mittel-Europas
 - Heilbäder an den beiden Donaufern
 - 12 Hotels, 12 Pensionen, 5 Campingplätze, 55 Restaurants
 - einzigartige kulturelle Veranstaltungen
 - das erste Pferdetheater des Landes
- erwarten Sie ganz herzlich in Komárom, im historischen Kurort!



További információ és csoportok bejelentkezése: / Weitere Informationen und Anmeldung für Gruppen:

2900 Komárom Duna-part 1. Pf. 18.

Tel./Fax: +36 34 540 582

info@fort-monostor.hu • www.erod.hu • www.facebook.com/monostorierod





GYÖNGYSZEMA KISALFÖLD SZÍVÉBEN

Számtalan kínálattal a múzeumlátogatástól a gyógy- és egészségturizmus szolgáltatásaival, egyéb olyan turisták számára élményt nyújtó ajánlatokkal, mint a kerékpárturizmus, lovasturizmus, horgászati lehetőségek, és a csodálatos Fertő-Hansági Nemzeti Park közelsége miatt az ÖKO turizmus szépségei.

Német nyelvű idegenvezetés: 2012. április – október szerda és szombati napon du. 14.00



- ÉRBETEGEK MEKKÁJA: KAPUVÁR

Az egyedülálló komplex terápiás gyógykezelési rendszer a perifériás érbetegek (érszűkület) gyógyítására szolgál. Amputáció helyett végtagmegtartás, életminőséget javító hatás.



- CSÜCSMINŐSÉGŰ GYÓGYVÍZ

A gyógyvíz jótékony hatása: kopásos ízületi elváltozások, gerinc és porckorong sérülések, balesetek után regenerálódás, fájdalmak jelentős csökkentése, nőgyógyászati problémák, légúti megbetegedések kezelése csak itt! Gyomor és bélbetegségek ivókúrája. Bizonyos pajzsmirigy-bántalmak és kezdődő érlemeszesedés esetén is ajánlott.



- KAPUVÁRTÓL 10 km-re

Göbősmajor lovasturisztikai központ. Csodálatos fekvése (Erdő közepén) szolgáltatásai: lovaglás-oktatás kezdőtől-haladóig, lovas-kocsikázás, fedett lovarda és sok más.



A 850 ÉVES VÁROS VÁRJA HAZAI ÉS KÜLFÖDI VENDÉGEIT

Egy város, amelyet nem lehet kihagyni!

Érdeklődés:

Gyógyászat: +36/96/596-504, Termál- és Gyógyfürdő: +36/96/241-831

Lovasturizmus: +36/20/219 4155

Sopron



Mintegy 53000 lélekszámú város a Fertő és a Soproni-hegység között az Ikva-patak partján. Hazánk egyik legjelentősebb üdül- és idegenforgalmi városa. A számos középkori templom és az oromfalas, tágas belső udvarral rendelkező középkori eredetű házak, a keskeny utcák ma is meghatározzák a belváros képét. A gótika kedvelői XIII. és XIV. századi lakóházakban és templomokban gyönyörködhetnek.

A híres soproni bort, a kékfrankost mindenképpen érdemes megkóstolni.

Stadt mit 53000 Einwohnern zwischen dem Neusiedler See und dem Soproner Gebirge am Bach Ikva. Sopron ist eine der bedeutendsten Erholungs- und Fremdenverkehrsorte unseres Landes. Das Bild der Innenstadt wird sogar heute von zahlreichen mittelalterlichen Kirchen und Häusern mittelalterlichen Ursprungs mit Giebelwänden und breiten Innenhöfen geprägt. Liebhaber der Gotik können sich an Wohnhäusern und Kirchen aus dem 13. und 14. Jh. erfreuen.

Eine Kostprobe des Blaufränkischen, des berühmten Rotweins von Sopron, lohnt sich in jedem Fall.

Sárvár

Legfontosabb látnivalók: a Nádasdy-vár, az arborétum, a klasszicista evangélikus és a barokk katolikus templom. A parkerdő és a Csónakázótó mellett a Városi Gyógyfürdő nyújt alkalmat az egészséges időtöltésre. A város mélyebb rétegei gazdag vízkészletet rejtjenek, több mélyfúrásból pedig hévíz tört fel.

Wichtigste Sehenswürdigkeiten: die Nádasdy-Burg, das Arboretum, die klassizistische, evangelische und die barocke, katholische Kirche. Außer dem Parkwald und dem Ruderteich bietet das städtische Heilbad Gelegenheit zum gesunden Zeitvertreib. Heilung und ein Badeerlebnis besonderer Art erwarten die Gäste des Heil- und Wellnessbades Sárvár.



Bükfürdő

A büki gyógyvíz 1282 méteres mélységből 155 fokos hőmérséklettel tör a felszínre. A kalcium-magnézium-hidrogénkarbonátos termálvizek közé tartozik, így kiválóan alkalmas csaknem valamennyi mozgásszervi betegség kezelésére.

Das Heilwasser kommt aus 1282 m Tiefe mit 55°C über die Erde. Es gehört der Calcium-magnesium-hydrogenkarbonat-haltigen Thermalwasser, und ist für fast alle Behandlungen von bewegungsorganischen Erkrankungen geeignet.





HATÁRTALAN TERMÉSZET – EZERÉVES KULTÚRA

A K szegi-hegység természeti és kulturális értékeinek bemutatására és meg rzésére jött létre hazánk els natúrparkja, az Írott Kő Natúrpark. A természeti értékek megismerését tanösvények segítik a hegység több pontján. A Hétforrás, az Óház-kilátó, a Stájer-házak és az Írott Kő a bakancsos turisták kedvelt célpontjai. Egyre népszerűbb a túrázók körében az UNESCO világörökség helyszín Semmering I, illetve Fischbachtól K szegig vezető alpannonia@ panoráma-útvonal is. Aktív kikapcsolódásra csábítja a látogatót a 16 település számos látnivalója, mint a Bechtold István Természetvédelmi Látogatóközpont, a Biotájház, a Kalandpark, Gyógy- és F szernövénykert vagy a Natúrpark Kerékpárút. **Évszázadok kultúrájával és tisztán meg rzött vendégszeretettel várja látogatóit az Írott Kő Natúrpark és Pannónia Gyöngyszeme: K szeg.**

GRENZENLOSE NATUR – TAUSENDJÄHRIGE KULTUR

Der Naturpark Írott Kő-Geschriebestein wurde mit dem Ziel gegründet, die kulturellen und natürlichen Werte des Günsler Gebirges aufzubewahren. An mehreren Punkten des Gebirges tragen Lehrpfade zum besseren Kennenlernen der Natur bei. Siebenbründl, Althaus, Steirer Häuser, Geschriebenstein – gehören seit Jahrzehnten zu den wichtigsten Wanderziele der Region. Immer mehr beliebter ist unter den Wanderern der alpannonia@ Panoramaweg, der vom Semmering oder Fischbach bis nach K szeg führt. Zahlreiche Sehenswürdigkeiten der 16 Naturparksiedlungen locken zur aktiven Erholung, wie der Bechtold István Naturschutzbesucherzentrum, Biolandschaftshaus, Abenteuerpark, Heil- und Kräutergarten oder der Naturpark-Radweg. **Mit der Kultur der Jahrhunderte und mit einer traditionellen Gastfreundschaft werden die Besucher im Naturpark Írott Kő und in K szeg erwartet!**

Kiemelt rendezvényeink 2013:

július 27.	Hétforrás Piknik
augusztus 2-4.	Félhold és Telihold – K szegi Ostromnapok
szeptember 14-15.	Írott Kő Vándorlás – Nemzetközi Túrahétvége a K szegi-hegységben
szeptember 26-29.	K szegi Szüret – Nemzetközi Fűvészenekari Találkozó
október 12-13.	Gesztenyeünnep Velemben
október 19-20.	Natúrpark Ízei – Gasztronómiai Fesztivál, Orsolya-napi vásár
december 7-8, 14-15.	K szegi Advent



Unsere Veranstaltungen 2013

27. Juli	Siebenbründl Picknick
2-4. August	Halbmond und Vollmond – K szeger Belagerungstage
14-15. September	Geschriebenstein Wanderung – Internationales Wanderwochenende im Günsler Gebirge
26-29. September	K szeger Weinlesefest und Internationales Blasorchestertreffen
12-13. Oktober	Kastanienfest in Velem
19-20. Oktober	Geschmäcke des Naturparks – Gastronomisches Festival, Ursulamarkt
7-8, 14-15. Dezember	Advent in K szeg

Írott Kő Natúrparkért Egyesület és Tourinform

www.naturpark.hu

9730 Koszeg, Rajnis u.7. Tel/fax.: +36 94/563-120, 563-121

E-mail: ine@t-online.hu, koszeg@tourinform.hu

*** SUPERIOR ***
Harmónia
TERMAL HOTEL
SÁRVÁR

33 lépésre a Sárvári Gyógy- és Wellnessfürdőtől

Tel.: +36-95-324-444

www.harmoniahotel.hu

info@harmoniahotel.hu



Csecsemőktől a nagyszülőkig minden korosztály megtalálja hotelünkben a tökéletes pihenést,

szórakozást,
gyógyulást!

**Nyári 3 éjszakai pihenés Sárváron
alap csomag**

már **7 687 Ft/fő/éj-től**

A csomag tartalma:

szállás 4 nap/3 éjszaka reggelivel
szállodai wellness korlátlan használata
1 db belépő az arborétumba fejenként

Gyerekek: 3-12 éves korig **3 873 Ft/fő/éj**

0-3 évig ingyenes!

2013. 07. 01-08. 31.-ig



Sárvár

Gyógy- és Wellnessfürdő

AZ ÉLMÉNY, A VÍZ ÉS A CSALÁDOK BIRODALMA

- Gyógyfürdő minősített gyógyvízzel
- Családi fürdő csúszdákkal, hullámmedencével és gyerek élménymedencékkel
- Szauna-világ
- Gyógyászat- és Wellness központ
- 4 csillagos szálloda a fürdő épületében

www.sarvarfurdo.hu

Sárvár

Heil- und Wellnessbad

GRENZENLOSES ERLEBNIS FÜR JEDE
GENERATIONEN

- Heilbad mit qualifiziertem Heilwasser
- Familienbad mit Rutschbahnen Wellenbecken und Kinderbecken
- Saunalandschaft
- Heil- und Wellnesszentrum
- 4-strenges Hotel unter einem Dach

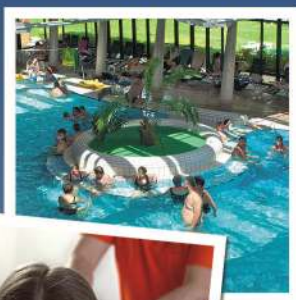
www.badsarvar.hu




sárvárfürdő
SÁRVÁRI GYÓGY- ÉS WELLNESSFÜRDŐ

Élményteli nyarat kínálunk!

Fedezze fel a teljes kikapcsolódás és feltöltődés élményét a pápai Várkertfürdőben!



Élmény- és termálmedencék, uszoda, strand, sport-, wellness- és gyógy-szolgáltatások



8500 Pápa, Várkert út 5. • Tel.: 89/512-600
E-mail: info@varkertfurdo.hu • www.varkertfurdo.hu

Kedvezményes családi belépőjegy váltható.



ZIRCI CISZTERCI APÁTSÁG



LÉLEKEMELŐ KÖRNYEZET. IMPOZÁNS KIÁLLÍTÁSOK
ÖNT IS ELVÁRJUK A CISZTERCI SZELLEMI SÉGI MAGYARORSZÁGI KÖZPONTJÁBA!

KÖZÉPKORI SZELLEMI SÉGI – BAROKK FRESKÓCSODÁK – ORGONA-KONCERTJEK – SZERZETESI TÁRLATVEZETÉS – A KÖZÉPKORTÓL NAPJAINKIG ÍVELŐ KÉPZŐMŰVÉSZETI ÉS ÉPÍTÉSZETI MESTERMŰVEK FELÜTTÖTT HOMLOKZAT ÉS DISZUDVAR – ÚJONNAN ÁTADOTT EGYHÁZ- ÉS RENDTÖRTENELTI KIÁLLÍTÁS – BAROKK APÁTSÁGI TEMPLOM – KRIPTA – KÖZÉPKORI RÓMKERT



ZIRCI CISZTERCI APÁTSÁG LÁTOGATÓKÖZPONTJA
8420 Zirc, Rákóczi tér 1. • Tel.: +36 88 593 675 • E-mail: turizmus@ocist.hu
Web: www.zirciapatsag.hu, www.facebook.com/zirciapatsag





...egy hajónyi élmény... világszínvonalon

81 kétágyas szoba - 4 luxuslakosztály - kétszintes
wellnesscentrum és vitalitárium - Sweet Harmony, nap-
fényfürdő - squash, bowling - világítótorony
csúszdával - kül- és beltéri gyermek és élménymedencék -
konferencia 740 m²-en

VITAL HOTEL NAUTIS ★ ★ ★ ★ SUPERIOR

2483 Gárdony, Holdfény sétány 9.

Tel: +36 22/570 115 • Fax: +36 22/570 118

sales@hotelnautis.hu • www.hotelnautis.hu

2. útvonal / Zweite Route

Velencei tó / *Velence-See*, Gárdony, Balaton / *Plattensee*, Zamárdi, Siófok, Kehidakustány, Hévíz, Veszprém, Szentgotthárd, Rönök, Zalaegerszeg



Velencei tó / *Velence-See*

Magyarország harmadik legnagyobb természetes tava. A tó felületének (26 km²) kb. 40 százalékát nádas fedi, nyugati területe természetvédelem alatt álló madárrezervátum, ahova csak engedéllyel szabad behajózni. A tó halban gazdag, számos ladikkiköt je van, és a nádasok szélén több horgászállás található.

Látnivaló tippek

Agárd: madárrezervátum.

Seregélyes: Zichy-kastély, tájház.

Tác-Gorsium: római város romjai.

Mór: Történelmi borvidék

Székesfehérvár:

romkert, püspöki palota, városháza, székesegyház, Szt. Anna-kápolna, karmelita templom, Budenz-ház, Szt. István-tér házai, Bory-vár, Szt. István Király Múzeum, Várostarténeti Múzeum és Babaház.

Der Velence-See ist der drittgrößte natürliche See Ungarns. Seine Fläche umfasst 26 km². Ca. 40 Prozent des Sees sind mit Schilf bedeckt, der westliche Teil ist ein unter Naturschutz stehendes Vogelreservat, das man nur mit einer Genehmigung betreten darf. Der See ist reich an Fischen, es gibt zahlreiche Anlegestellen für Fischerboote und am Rand des Schilfs sind viele Anglerstege zu finden.

Sehenswertigkeiten & Tipps

Agárd: Vogelreservat.

Seregélyes: Schloss Zichy, Heimatmuseum.

Tác-Gorsium: Ruinen der römischen Stadt.

Mór: Weingegend Mór

Székesfehérvár:

Ruinengarten, Bischofspalais, Rathaus, Kathedrale, Kapelle der Heiligen Anna, Karmeliterkirche, Budenz-Haus, Häuser am Stephansplatz, Bory-Burg, König-Stephan-Museum, Stadt-historisches Museum und Puppenhaus.



...egy hajónyi
élmény



PROGRAMAJÁNLATAINK

INDOOR PROGRAMOK



- Bowling
- Squash
- Csocsó
- Ping-pong
- Agárdi Pálinka kóstoló és -vetélkedő
- Borkóstoló
- Kaszinó
- Carmania
- Helyszínelők
- Vidám csapatépítő játékok

OUTDOOR PROGRAMOK



- Kerékpározás
- Sétahajózás
- Sárkányhajózás
- Lézerharc
- Modell vitorlázás
- Kenutúra
- Surfing
- Kalóz vitorlázás
- Optimist verseny
- és labdagyjújtás

LÁTNIVALÓK



- Agárdi Pálinkafőzde
- Gárdonyi Géza Emlékház
- Vörösmarty Mihály Emlékház
- Tanösvénytúra a Velencei-tavon
- Velencei-tavi madárrezervátum és Dinnyési Fertő
- Pákozdi-Sukorói Arborétum, kalandjátsszótér
- Pákozdi '48-as emlékmű, Doni emlékkápolna
- Pákozdi ingókövek
- Alcsútdoboz Arborétum
- Martonvásári Brunszvik kastély, Beethoven emlékház
- Tác-Gorsium régészeti park
- Székesfehérvár történelmi- és kulturális emlékei

Bővebb tájékoztatást programajánlatainkról az alábbi elérhetőségeken kérhet.
Szeretettel várjuk Önöket szállodánkban!

2483 Gárdony, Holdfény sétány 9. • Tel: 22/570 115 • Fax: 22/570 118
sales@hotelnautis.hu • www.hotelnautis.hu

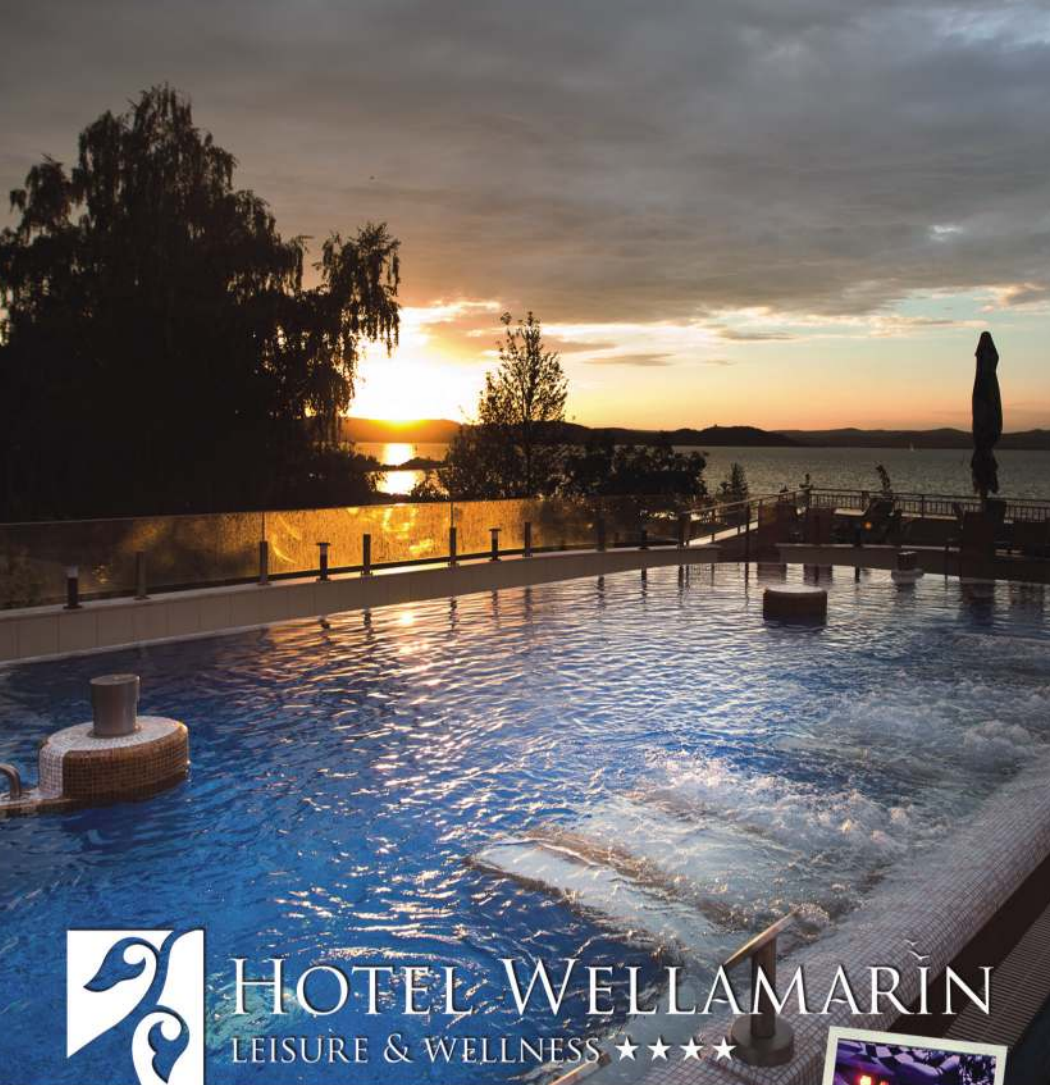
Balaton (Plattensee) "Das ungarische Meer"



A tó ezerarcú világában mindenki „testre szabhatja”, személyes vágyai, kedvtelése szerint építheti fel a maga vakációját. Érkezzék a vendég egyedül vagy családosan, kicsi gyerekekkel vagy kamaszokkal, lovaglórúhával vagy vadászpuskával, szikrázó nyárban vagy szelíd szid n, bizonyos, hogy meg fogja találni a neki leginkább megfelelő tájat, várost, szállást, programot.

Ráadásul nem is kell sokáig keresgélnie. A Balatoni Régió, dacára annak, hogy valóságos örömlékek, nem terjedelmes. Legfeljebb kétórányi autóúttal – de vonattal, hajóval, kerékpárral sem sokkal több – bármilyen óhajtott színhely elérhető: múzeum, kastély, várom, gyógyfürd , kilátó, vadászpagony, snádas, golfpálya, vitorlaskiköt ...

Am See mit den tausend Gesichtern kann jeder seinen Urlaub nach persönlichen Wünschen und Vorlieben gestalten. Ob der Gast alleine oder mit Familie, mit Kleinkindern oder Teenagern, im Reitanzug oder mit dem Jagdgewehr, in der Hitze des Sommers oder in der milden Herbstzeit ankommt, immer wird er hier eine ihm zusagende Landschaft, Stadt, Unterkunft und Programmvariante finden. Und man muss überhaupt nicht lange suchen. Obwohl die Balaton-Region eine echte Fundgrube für Urlaubsfreuden ist, kann man das nicht allzu große Gebiet leicht entdecken. Mit einer Autofahrt von höchstens zwei Stunden – aber auch nicht viel länger mit Zug bzw. Schiff oder sogar mit dem Fahrrad – ist jeder beliebige Schauplatz gut erreichbar: Museum, Schloss, Burgruine, Heilbad, Hochsitz, Urschilf, Golfplatz, Segelhafen...



HOTEL WELLAMARIN

LEISURE & WELLNESS ★★★★★

8621 ZAMÁRDI
EÖTVÖS UTCA 15/1.
+36 84 545-800



INFO@WELLAMARIN.HU
WWW.WELLAMARIN.HU



A gyerekek rendszerint a pompás lubickolásokról áradoznak.
A fiatalok a „nagy bulikat”, az átdiszkózott, forró éjszakákat emlegetik fel.
A természetjárók csillogó szemmel beszélnek a Balaton-felvidék idilli békéjéről, vagy a Kis-Balaton sejtelmes nádrengetegéről, felhőként örvénylő vízimadaráiról.
A borbarátok rögvest a Badacsonyi Kéknyel, vagy a Boglári Olaszrizling dicséretét zengik, míg az ifjencek a rostos sült fogságot.
A horgászok méteres halakról regélnek, a vitorlázók szélbe dőlő versenykirkálókról, a reumasok csodálatos hévízi gyógyulásról, a zenerajongók tihanyi orgonakoncertekről, vagy a síófoki operettgáláról...
Legyen bárhol: Közép-Európa legnagyobb, legszebb tava megéri egy utazást. A vakáció minden varázsával várja Önt, családját és barátait a Balaton.

Die Kinder schwärmen vom herrlichen Baden und Plantschen.

Die Jugendlichen erwähnen die „großen Partys“ und die heißen, durchtanzten Disconächte.

Die Wanderer erzählen mit leuchtenden Augen vom idyllischen Frieden im Balaton-Oberland oder von der üppigen Schilfwildnis und den wie Wolken vorbeiziehenden Wasservögeln am Kis Balaton (Kleinen Balaton).

Weinliebhaber singen sofort ein Loblied auf den Badacsonyi Kéknyel (Badacsony Blaustängler) oder den Boglári Olaszrizling (Boglár Welschriesling), die Gourmets schwören auf gegrillten Zander.

Angler berichten von meterlangen Fischen, Segler von Wind und Regattabooten, Rheumatiker von ihrer wunderbaren Heilung in Hévíz, Musikbegeisterte von den Orgelkonzerten in Tihany oder von der Operettengala in Siófok...

Wie dem auch sei: der größte und schönste See Mitteleuropas ist zu allen Jahreszeiten eine Reise wert. Der Balaton erwartet Sie, Ihre Familie und Freunde mit dem Zauber einer wundervollen Region.



BALATONI HAJÓZÁSI ZRT.
ALAPÍTVA: 1946
BALATON SCHIFFFAHRTS AG. - BALATON SHIPPING CO.

Üdvözljük a fedélzeten!

- Sétahajók, bulihajók, gyerekhajók, hajókirándulások
- Menetrendszerinti hajó-, és kompjáratok
- Hajóberlés, családi- és szakmai rendezvények hajón, vendéglátással
- Vitorlásokötők a Balaton körül
- Vízparti szálláshelyek
- Hotel Móló*** - Siófok, Sellő kemping - Balatonboglár, Hattyú kemping - Balatonszemes

SZÉP kártyát elfogadunk!

Willkommen an Bord!

- Promenadenschiffe, Discoschiffe, Kinderschiffe, Tägliche Schiffsausflüge
- Fahrplanmäßige Schiffe- und Fähre
- Schiffscharter, Familien- und Firmenveranstaltungen an Bord mit Verpflegung
- Jachthäfen rund um den Balaton
- Unterkünfte am Ufer
- Hotel Móló*** - Siófok, Sellő Camping - Balatonboglár, Hattyú Camping - Balatonszemes



Információ / Information
H-8600 Siófok, Krúdy sétány 2.
Tel./Fax: +36-84/310-050
E-mail: forgalmi@balatonhajozas.hu
www.balatonhajozas.hu, www.balatonship.eu
www.facebook.com/balatonhajozasizrt



... minden gyermek álma Kehida!

Kehida Termál

Gyógy- és Élmenyfürdő, Hotel****



Gyerekeknek ...

Az élmenyfürdőben hangulatos mediterrán belső terek, 94 m hosszú óriáscsúszda, pezsgő-sziget, sodrómedence, brüggölő, buzgárok, gyermekpancsoló babacsúszdával, Csemete Kuckó egésznapos gyermekprogramokkal.

Anyukáknak-Apukáknak ...

Hideg és melegvizes úszómedencék, gyógyvizes medencék, kardio-fitness terem, gyógy- és relax-masszázsok, kádfürdők, beauty- és wellness-kezelések, jacuzzi, szaunaóázis, sós-mézes-jeges szaunafelöntések...



Három órás, egésznapos belépők, kedvező családi jegyek!

Hévíz

Hévíz, a Balatontól északnyugatra fekszik. A római kor óta ismert gejzír által táplált tó egyedülálló Európában.

A 4,7 hektáron elterülő 36 méter mély tó átlag hőmérséklete 33-34 fok, de még télen sem megy 26 fok alá. A tavat tápláló forrás vízhozama annyira nagy, hogy az egész víz időszakonként önállóan lecserélődik. A középpontjában feltörő meleg forrásvíz sugarasan oszlik el a part felé, egyenletes hőmérsékletet biztosítva a tó minden részén.

Az egyik leghíresebb természetes hévízi eredetű kincs az enyhén radioaktív iszap, mely a vízzel együtt a baleseti vagy műtéti utókezelésekhez, valamint ízületi megbetegedésekre javallott.

Hévíz

Hévíz befindet sich nur wenige Kilometer nordwestlich vom Plattensee. Der seit der Römerzeit bekannte, durch einen riesigen Geiser gespeiste See ist einzigartig in Europa. Die durchschnittliche Wassertemperatur des 4,7 Hektar großen und 36 Meter tiefen Sees beträgt 33°-34°C und sinkt selbst im Winter nicht unter 26°C. Die gewaltige Wassermenge, die aus dem Quelltrichter hervorbricht, sorgt dafür, dass sich das Wasser des Sees alle 27 Stunden erneuert. Strahlenförmig verteilt sich das fast in der Mitte des Sees hervorquellende warme Wasser der Heilquelle in Richtung des Seeufers und sichert damit gleichbleibende Temperaturen in jedem Teil des Gewässers. Einer der berühmtesten natürlichen heilenden Schätze von Hévíz ist der gering radioaktive Schlamm, der in Verbindung mit dem Heilwasser bei der Nachbehandlung von Unfällen oder Operationen sowie bei Gelenksbeschwerden wahre Wunder wirkt.



VÖLGYIKÚT HÁZ

ÉTTEREM • PANZIÓ • WELLNESS • FITNESS • KÁVÉZÓ • BOWLING

BowlingCafe

- bowling, biliárd,
darts, csocsó,
70 féle koktél, WIFI

Étterem

- ételek a francia
konyhától az
ázsiai ízvilágig

Wellness

- Finn- és
infraszauna
- Gőzkabin
- Jacuzzi



Panzió



Konferenciák



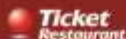
Céges rendezvények, osztálytalálkozók,
családi események ideális helyszíne!



VÖLGYIKÚT HÁZ



Veszprém, Kópácsi u. 2. • Tel.: 88/688-800
Internet: www.volgyikut.hu



SZERETNÉNK,
HA FELNÉZNÉL
RÁNK!



WWW.VESZPREMZOO.HU

Gizella Hotel*** és Étterem

Az első magyar királyné nevét viselő Gizella Hotel*** és Étterem a veszprémi vár tövében helyezkedik el, ahol a város történelmi magja és természeti szépségének legmegkapóbb csodái, a Szent Benedek-hegy, annak tövében csordogáló Séd patak összeérnek. A több mint 200 éves műemléképületben a múltból örökölt patinás környezet ötvöződik korunk egyszerű, természetes eleganciájával.

A tartalmas pihenésre vágyó utazókat 28 elegáns megjelenésű, kényelmes szoba várja.

Ajánljuk ezt a környezetet mindazoknak, akik szeretnek feltöltődni a természet és a tradíciók szépsége által. A hotel éttermének szellemisége is ezt sugározza: páratlan hangulatú árnyas terasz várja a gasztronómiai élményekre vágyókat.

Gizella Hotel*** és Étterem

H-8200 Veszprém, Jókai u. 48.
Tel.: +36) 88/579-490,
Fax: +36) 88/579-491
info@hotelgizella.hu
www.hotelgizella.hu



Átrium Hôtel

SZENTGOTTHÁRD
- RÁBAFÜZES -

Tel.:

+36 94 552 500
www.gastland8.hu



SZÉKELY TANYA RÖNÖK

Tel.: +36 94 538 013
www.szekelytanya.hu

ÜDVÖZÖLJÜK VENDEGFÖLDÖN!

A GASTLAND HOTEL ÁTRIUM *** az osztrák-magyar-szlovén határátelkeli tözsomszedságában, a Szent Gotthárd Spa & Wellness Élmenyfürdötöl 2 kilométerre, az osztrák határátelkeltöl 300 méterre, az Alpokalja által körülölelt Orségi Tájdélemlí Körzet kapujában található. 28 háromszilagos standard szobánk és két apartmanunk ideális feltételeket biztosítanak pihenésre és aktív kikapcsolódásra egyaránt.

Kedvező áraink tartalmazzák a szauna, sószoza, gyerekjátsszó, kerékpárok használatát, valamint a svédasztalos rendszerben fogyasztható bőséges büféreggelit, amit a pihenés teljessé tételéhez, akár szobájába szervírozunk egy pohár frissítő narancslé kíséretében.

Szállodánkat minden barangolni szerető turistának, kikapcsolódni szándékozó családnak és egyúttal békés, nyugodt környezetre vágyó üzletembereknek ajánljuk, akik a belvároshoz közel, igazi zöldövezeti környezetben kívánják kellemessé tenni Orségi itt tartózkodásukat. A legkülönbözöbbsz igények kielégítésére készen kaptuk apáink kultúráját, magyarságát, baráti fogadtatását, nyitottságát, vendégszeretetét, és hagyományait.

Szállodánktól mindössze 10 percre található csoportunk büszkesége a rönöki Székely Tanya Csárda Étterem, mely betyáros hangulattal várja kedves Vendégeit, szállóvendégeink pedig egyedi kedvezményekben részesülnek.



SZÉKELY TANYA:

A hozzánk betérőt igazi csárdahangulat fogadja. A felejthetetlen élményt a legkiválóbb magyaros ízek, tájlellégű ételspecialitások változatos füzére garantálja. Látogatását a gasztronómiai élményen túl a betyár öltözötű pincérek és a válogatott minőségi borok teszik teljessé.

Térjen be hozzánk és élvezze a különleges hangulatot, ízek harmóniáját, vendégszeretetünket!



ZALAEGERSZEG 2013

Zalaegerszeg, a Göcsej kapuja zöld erdők és szőlőhegyek koronázta dombokkal ölelt festői környezetben, a Zala folyó völgyében várja látogatóit.

A múltat őrző szabadidő múzeumfalva, valamint a város északi részén feltárt termálvízre épült fürdő és vízi vidámpark gazdag szórakozást ígér. A színház, a bábszínház, a Városi Hangverseny- és Kiállítóterem, a Kvartélyház és a Kézművesek Háza számos kedvelt programnak adnak helyet.

A jó levegő, a közelben emelkedő TV torony, a környékbeli dímbes-dombos vadregényes táj természeti szépségeivel kirándulásra csalogatja a gyalogos, kerékpáros és lovas túrázókat. Barátságos szállásadók, vendéglősök ajánlják figyelmükbe szolgáltatásaikat, a göcseji konyha különlegességeit.

Zalaegerszeg messze földön híres vendégszeretetről.

Önt is szívesen látjuk!

Zalaegerszeg, das Tor zu Göcsej liegt im malerischen Tal des Flusses Zala, umarmt von grünen Wäldern, Weinbergen und Hügeln.

Ein Traditionen bewahrendes Dorfmuseum und das auf dem reichen Thermalwasser am Nordrand der Stadt ausgebautes Thermalzentrum – Hallenbad, sowie der Rutsch- und Erlebnispark versprechen reiche Unterhaltung. Das Stadttheater, das Puppentheater, der Städtische Konzert- und Ausstellungssaal, das Quartierhaus und das Haus der Handwerker sind Schauplätze zahlreicher beliebter Veranstaltungen.

Die gute Luft, der Fernsehturm, und die umliegende abenteuerliche Hügellandschaft bieten herrliche Ausflugsorte an, die mit ihren Schönheiten sowohl Wanderer, als auch Radfahrer und Reiter anlockt.

Freundliche Gastgeber und Wirte erwarten die Gäste mit den Spezialitäten der Göcsejer Küche.

Zalaegerszeg ist weit und breit für ihre Gastfreundschaft bekannt.

Sie sind auch herzlich willkommen!

www.zalaegerszegturizmus.hu

Info: Tourinform Zalaegerszeg
Széchenyi tér 4-6. • Tel.: +36 92 / 316-160
E-mail: zalaegerszeg@tourinform.hu



Éjszakai színterápiás fürdőzéssel!



A Gébárti félszigeten egész évben várják apartmanházaink az aktív pihenésre vágyókat! Wellness a természet ölelésében!



Gébárti Szabadidő Park Zalaegerszeg
Kemping és Wellness Falu

www.gebart.hu info@gebart.hu Tel: +36 20 466 7807

HOTEL MEDITERRÁN

7627 Pécs, Dömörkapu Hidegvölgyi út 8-12. • Tel.: +36-72-514-110
Fax: +36-72-514-111 • E-mail: mediterran@mediterranhotel.hu



Das Dreisternehotel Mediterrán ist mit Auto nur 10 Minuten weit von der historischen Innenstadt – mit öffentlichen Verkehrsmitteln leicht erreichbar - am Abhang des Mecsek-Gerbirges in Pécs. Mit einer ruhigen, familiären Atmosphäre erwartet das Hotel die Gäste, die sich nach frischer Luft und Erholung sehnen. Alle Altersklassen können die beste Art für die Erholung finden, dabei können die Sauna, Fitness-Raum oder Massage helfen. Das Hotel umgebendes Wald bewirbt die Naturliebende sowohl im Sommer als auch im Winter zu wandern, das nahe liegende Zoo bietet den Kindern reichhaltige, spannende Unterhaltung.

Im stimmungsvoll eingerichteten Restaurant können die Besucher aus den Spezialitäten der Ungarischen und internationalen Küche wählen. Zu den Speisen-spezialitäten, die mit der Hilfe des berühmtesten ungarischen Masterkoches zusammengestellt wurden, werden die am meist hervorragend

A három csillagos Hotel Mediterrán Pécs történelmi belvárosától csak 10 percre - helyi buszjáratral is megközelíthető helyen - a Mecsekoldalban, csendes, nyugodt környezetben várja a friss levegőre, pihenésre vágyókat. A családias hangulatú szállodában minden korosztály megtalálhatja a megfelelő módot a kikapcsolódásra, melyre kiváló alkalmat adhat a szauna, a fitnesssterem, vagy a masszázs. A szállodát körbeölel mecseki erdő télen-nyáron csábítja kirándulásra a természetkedvelőket, a közeli állatkert a gyerekeknek kínál tartalmas, izgalmas szórakozást. A szálloda hangulatosan berendezett éttermében a magyar és a nemzetközi konyha különlegességeiből válogathatnak az ide látogatók. Péntekente zenés svédasztalos vacsorával, vasárnaponként pedig svédasztalos ebéddel várjuk Kedves Vendégeinket.

Az ételspecialitásokhoz, melyeket az ország egyik legelismertebb mesterszakácsának segítségével állítottak össze, a legkiválóbb hazai borokat kínálják az igényes ételekre, finom ízekre vágyóknak.

A Hotel Mediterrán 70 és 30 fős rendezvénytermeiben konferenciák, tréningek, bankettek, esküvők, borkóstolók, családi események és egyéb programok szervezését,

magas szintű lebonyolítását is vállalja. Új szolgáltatásként Füzis iskolát indítottunk!

www.mediterranhotel.hu



3. útvonal / Dritte Route

Mohács, Pécs, Igal, Kaposvár, Bonnya, Komló-Sikonda, Harkány

Mohács - "busójárás" / Maskierte "Busó"-Läufer

Mohács, régi csaták színhelye, ahol 1526-ban a Magyar Királyságra végső csapást mértek a törökök, február hónapban válik igazán turisztikai látványossággá. Ilyenkor ezrével özönlik el a város utcáit a busók, népi maszkosok juhszorbundában, hogy aztán nagy robajjal a főtéren töltsék az éjszakát. A busók elnevezésük a telet, régi magyar szokás szerint.



Mohács verwandelt sich alljährlich im Februar in eine touristische Attraktion. Maskierte "Busó"-Läufer, in Schafpelze gekleidet, strömen mit Schellen und Rasseln bewaffnet und mit viel Lärm zu einem auf dem Hauptplatz errichteten Scheiterhaufen, um einem alten ungarischen Brauch zufolge den Winter und alle bösen Geister zu vertreiben.

Pécs (Fünfkirchen)

Pécs kivételes adottságokkal rendelkezik. Délies fekvése, vakító mészkősziklái, a belvárosi utcák kusza szövevénye, történelmi korok egymásra és egymás mellé épült emlékei, ókeresztény kultúra és kortárs művészetek összhangja különleges harmóniát teremtenek. Kora tavasztól késő őszig az utcákon, tereken zajló fesztiválok folyamatos kulturális kínálatával találkozik a nagyrészt vendég ismert meg Pécs híres gasztronómiáját, és izlelte a Pécsi Borvidék kiváló nedvét.

Rätselhafte römische Grabkammern, türkische Dschamien mit Kuppel und schmalem Minarett, feine Zsolnay-Keramen, Csontváry-Gemälde von grossem Stil, dekorative Vasarely-Modelle, im Frühfrühling blühende Mandelbäume, Restaurants und Cafés mit angenehmer Atmosphäre - das ist Pécs, eine am südlichen Fusse des Mecsek-Gebirges liegende, 2.000 Jahre alte Stadt mit Mediterranklima und -atmosphäre, seit 1009 ein Bischofssitz.



FÉLÁRON

- autópálya matrica
- vasúti közlekedés
- dunai hajózás
- strandbelépők

részletek honlapunkon



HUNGARYCARD
MAGYAR TURIZMUS KARTYA

basic standard plus

Ezen kupon segítségével **20% kedvezménnyel** vásárolhatja meg a **Hungary Card** bármely változatát. Beváltható személyesen a **Hotelinfo Irodában** vagy honlapunkon: **www.hungarycard.hu**
Érvényes: **2013. augusztus 31-ig**

KUPONKÓD: 8100

Igal

Igal a Dunántúl egyik legszebb, legjellemzőbb vidékén terül el, Kaposvártól 24, a Balatontól 40 km-re. A települést szántóföldek, szőlők, erdős dombvidék öleli körül. A Somogy-Tolnai dombság -- amely a település északi határán húzódik -- itt éri el legmagasabb pontját a 301 méter magas Csúcsos-dombon. Igal egész évben várja a gyógyulni és pihenni vágyókat az újonnan épült fedett fürdőjében és gyógyászati központjában.

Igal liegt in einer schönen, für Transdanubien charakteristischen Gegend, 24 km von Kaposvár und 40 km vom Balaton entfernt. Die Siedlung ist von Feldern, Weingütern, bewaldeten Hügeln umgeben. Der höchste Punkt der an der Grenze der Siedlung verlaufenden Somogy-Tolnaer Hügel Landschaft ist der 301 m hohe Csúcsosdomb. Igal erwartet die Heilung- und Erholungsuchenden im ganzen Jahr im neu erbauten überdachten Bad und im Heilzentrum.

Kaposvár

A város évente rangos kulturális rendezvényeknek ad helyet, a Csiky Gergely Színházban nemzetközileg elismert alkotó munkáit folyik. A város környéki erdők, tavak kiváló programot biztosítanak a természetkedvelők, horgászni, strandolni vágyók számára. A vizek kedvelőinek a Kaposvári Városi Fürdő gyógyfürdője és a 3500 m² összefüggő vízfelület élményfürdője áll rendelkezésére.

In der Stadt werden jährlich niveauvolle kulturelle Veranstaltungen organisiert, im Theater Csiky Gergely ist die schöpferische Tätigkeit international anerkannt.

Die Wälder, Seen in der Nähe der Stadt versichern ein tolles Programm für diejenigen, die eine Vorliebe für die Natur haben, die gerne angeln, schwimmen gehen. Das Städtische Bad mit einer Wasserfläche von 3500 m² steht den Heilwasser Liebenden zur Verfügung.

Harkány

Harkány ismert gyógyhelye a Villányi hegység déli oldalán fekszik, mely rendkívüli borairól is ismert. Az 62-63 fokos kénes hévíz és iszap leginkább reumatikus eredetű bántalmak, idegrendszeri és neurológiai problémák kezelésére javasolt. A kórházat reuma osztállyal bővítték, a szolgáltatások közé beiktatták az elektroterápiát, a hidroterápiát, az iszap-masszázs-szénsavfürdő alapú kúrát és a gyógytornát. Gyakorlatilag minden reumatikus, bőrrészes neurológiai problémára javasolt.

Harkány ist ein bekannter Kurort am Fuße des Villányer Hügellandes, das für seine hervorragenden Rotweine bekannt ist.

Das schwefelhaltige Heilwasser von 62°-63°C und der Heilschlamm von Harkány sind bei rheumatischen Beschwerden, Erkrankungen des Nervensystems und bei gynäkologischen Beschwerden zu empfehlen.

Wichtige Bestandteile des Heilwassers sind das Carbonylsulfid, Schwefel und Metakovasäure.

Später wurde das Krankenhaus um eine Rheumaabteilung erweitert, die Kurleistungen wurden durch Elektrotherapie, Hydrotherapie, Schlammbad, Kohlendioxidbad, Massagen und Heilgymnastik ergänzt.



A Sikonda Wellness Hotel erdővel övezett, hangulatos természeti környezetben épült fel. A szálloda 31 kétágyas, erkéllyel rendelkező szobával, 4 egyágyas és 3 teraszos apartmannal, illetve 1 lakosztállyal várja vendégeit. Minden szoba légkondicionált, káddal/zuhanyzóval, telefontal, internet csatlakozási lehetőséggel, televízióval és minibárral felszerelt. Wellness Egészségcentrumunkban a kényeztető és szépítő szolgáltatások mellett, gyógyulást, egészségmegőrzést, és alakformálást segítő programok igénybevételére is lehetőség nyílik. A saját termálfőrásból táplálkozó fürdőben bel-, és szabadtéri medencék, pezsgőágy, ülőpárna, masszázsozó vizsugarak, élményfürdők, a szálloda melletti zöldövezetben pedig futball és strandröplabda pálya áll a látogatók rendelkezésére. A 80 fős a la carte éttermünkben a magyar és helyi specialitásokon kívül wellness ételek közül választhatnak vendégeink. Az étterem és 100 fős konferenciatermünk együtt nagyobb volumenű rendezvények lebonyolítására is alkalmas.




Das Wellness Hotel Sikonda ist in einem von Wäldern umgebendem, reizvollen, natürlichen Umgebung gebaut. Das Hotel erwartet seine Gäste mit 31 Doppelzimmer mit Balkon, 4 Einzelzimmer, 3 Apartment mit Balkon und mit einer Suite. Alle Zimmer sind Klimatisiert, ausgestattet mit Badewanne/Duschkabine, Telefon, Internet, TV, und Minibar. In unserem Wellness Gesundheitszentrum hat man auch auch die Möglichkeit neben den Verwöhn- und Schönheits Dienstleistungen auch Heilung, Gesundheits bewahrung und Figurformende Programme in Anspruch zu nehmen. In der aus eigener Thermalquelle ernährte Schwimmbad stehen unseren Gästen Innen- und Außenpools, sowie Brausetabletten, Sitzkissen, masierende Wasserstrahlen, Erlebnisbad, und neben dem Hotel im grüingürtel Fußball und Strandvolleyball zur Verfügung. In unseren 80 Personen Restaurant können unsere Gäste ausser der Ungarischen und Lokalen Spezialitäten auch Wellness Gerichte wählen. Das Restaurant und unser Konferenzraum mit einem Volumen für 100 Personen ist auch für größere Veranstaltungen geeignet.

Szálloda címe/Hotel Adresse: 7300 Komló - Sikonda Fürdő u. 5
Telefon: + 36 (72) 582 - 060 **E-mail:** szobafoglas@sikondafurdo.hu
www.sikondafurdo.hu




HARKÁNYFÜRDŐ az év minden napján!

 Az Európában egyedülálló harkányi gyógyvíz 50-70 méteres mélységből átlagosan 62 °C-os hőmérséklettel tör a felszínre. Ásványi anyag tartalma literenként több mint 1000 mg. Gyógyászati szempontból legjelentősebb ásványi anyaga a porcot alkotó 2 vegyértékű kénvegyület a karbonilszulfid (COS). A kénfartalmú vegyületek kiválóan alkalmasak a mozgásszervi megbetegedések gyógyítására, nőgyógyászati és bőrbetegségek (psoriasis) kezelésére. Harkányfürdő több mint 8000 m² vízfelülettel 13,5 hektáros ősparkkal, igazi családi üdülőhely. Gyógyszolgáltatásaink mellett holisztikus természetgyógyászati szolgáltatásokat is kínálunk. Gyógymedencék, feszített víztörő sportmedence, hideg- és melegvízű strand-medencék, gyermekklubok, játszótér sportpálya várja vendégeinket.



A gyógyító víz kiválóan alkalmas mozgásszervi betegségekben szenvedők gyógyítására, és egyes bőrbetegségek (psoriasis) kezelésére. A közel 200 éves gyógyítási tapasztalat, a csodátevő gyógyító víz, a 13,5 hektáros őspark, Pécs közelsége, a síkúti vár, Sikiós-vilányi borvidék, nyári rendezvénysorozat, biztosítéka a szórakozva gyógyulásnak."

DAS BAD HARKÁNY jeden Tag im Jahr!

 Das in Europa alleinstehende Heilwasser von Harkány bricht von einer Tiefe von 50-70 Meter durchschnittlich mit einer Temperatur von 62 °C auf die Oberfläche hervor. Sein Mineraliengehalt beträgt mehr als 1000 mg pro Liter. Aus medizinischer Sicht ist seine bedeutendste Komponente das zweiwertige Karbonsulfid (COS), das den Knorpel bildet. Die Schwefelverbindungen sind besonders zur Behandlung der Erkrankungen des Bewegungsapparats, und zur Heilung von gynäkologischen und dermatologischen Krankheiten (Psoriasis) geeignet. Das Thermalbad Harkány ist mit einer Wasseroberfläche von mehr als 8000 Quadratmetern und mit einer 13,5 Hektar großen parkähnlichen Anlage ein echter Familienferien- und -kurort. Neben unseren medizinischen Behandlungen bieten wir auch holistische Naturheilendienstleistungen an. Kurbecken, Überlaufschwimmbekken, Strandbecken mit Kalt- und Warmwasser, Planschbecken für Kinder, Spielplatz und Sportanlagen warten auf unsere Gäste.

www.harkanyfurdo.hu • **Tel.:** 72/480-251 • **e-mail:** harkanyfurdo@axelero.hu

**2013 ŐSZÉN
MEGNYÍLIK EGERBEN
A SZÉPASSZONYVÖLGYI
LÁTOGATÓKÖZPONT**

A KULTÚRÁRA SZOMJAZÓKNAK

Új épületben megújult szabadtéri színpaddal,
aktív, egyedülálló programkínálattal vár
minden érdeklődőt 0-tól 110 éves korig




- Szabadtéri koncertek, színházi előadások
- Akadályvölgy Játszó és Pihenőpark
- Mozgó játszóház és gyermekmegőrző
- Állandó kiállítás az egeri borvidékről, dugómúzeum
- Interaktív időszaki kiállítások
- Márai szoba - filmek, tablók,
rendhagyó irodalomórak Márai Sándorról
- Konferenciák
- Szépasszonyvölgyi tanösvény, ökotúrák, bortúrák
- Egészségcentrum: szépségápolás, keleti gyógymódok
- Szőlő- és borgasztronómia, borkóstolás
- Ajándékbolt a vidéket reprezentáló ajándékokkal

**A kihagyhatatlan, igény szerint válogatható
kínálat és csomagajánlatok szeptembertől
a látogatóközpont honlapján: www.volgy.ekmk.eu**

Információ: Egeri Kulturális és Művészeti Központ
3300 Eger, Bartók Béla tér 6.
Telefón: 36/517-555, 20/779-2879
info@ekmk.eu





4. útvonal / Vierte Route

Gyöngyös, Eger, Egerszalók, Bogács, Tiszaújváros,
Nyíregyháza, Vásárosnamény



fotó: Bernadett Bárány

Das Nordöstliche Mittelgebirge, wohin Sie diese Route führen möchte, ist besonders reich an Thermalwasser und an einzigartigen Naturgegebenheiten (z.B. Egerszalók, Miskolctapolca, Bogács, Zsóry, Tiszaújváros, Vásárosnamény)

Diese Region beherbergt auch die berühmtesten Weinanbaugebiete des Landes. Wer kennt sie nicht, die Erlauer Weinberge mit ihrem kräftigen, trockenen Rotwein, dem Erlauer Stierblut, oder Tokaj mit dem Tokajer Ausbruch, der berühmten Trockenbeerenauslese, den schon der Sonnenkönig Ludwig der XIV. als "den König der Weine und den Wein der Könige" pries! Das Städtchen Tokaj liegt am Zusammenfluss der Theiss und der Bodrog, im Norden von Bergen geschützt und gewinnt dadurch ein ganz besonders günstiges Klima für den Anbau dieses berühmtesten aller ungarischen Weine.

Auf den Weinbergen von Tokaj werden aber auch andere Rebsorten angebaut, aus denen solche samtigen und wahrhaft besonderen Weißweine, wie der trockene ‚Szamorodner‘, der ‚Lindenblättrige‘ oder der ‚Furmint‘ gekeltert werden.



Gyöngyös és a Mátra

Gyöngyös, amelynek környéke 1334-ben kapott városi rangot Károly Róbert királytól. A város többször is a tüz mártalékává vált, legutóbb 1917-ben, amikor 559 lakóház égett porrá.

A hamvaiból fénymadárként mindig újjászületett Gyöngyös – a közeli Mátrafüreddel, Mátraházával, Sástóval és Kékestet vel együtt – ma Magyarország egyik legkedveltebb üdülési helye.

A város szinte mindegyik építészeti korszakból rízi érdekes, jelentős és szép emlékeket. Gyöngyös központjában, a **Főtéren** áll az egykori **Grassalkovich-ház**, melynek falai között ma a városi könyvtár működik, benne a **Huszár Lajos Éremtárral**, mely érem- és emlékérem gyűjtemény Magyarország 1000-éves történelmének öleli fel Szt. István dénárijától a mai forint pénzekig.

A városközpont „uralkodó” épületét, a **Szent Bertalan-templomot** a 14. században emelték, majd többször átalakították. Bronzkeresztel medencéje az 1500-as években szarmazik, belső díszítésének különlegessége a kuruc vezéreket ábrázoló freskók.

A ma plébániaként szolgáló **Almássy-ház**, melynek emeleti díszterme ad otthont a Szent Bertalan-templom **kincstárának**, amely nagy művészi értékű ötvös tárgyakat – kelyheket, talpas kereszteteket, ereklyetartókat, valamint képeket, könyveket, miszeruhákat és szobrokat is rízi. Gyöngyös legnevezetesebb emlékei közé tartozik a **Ferencsek temploma és kolostora**, amelynek alapítása az 1370 körüli évekre tehető.



Az 1701–1730 emelt kolostorban található, Magyarország egyetlen olyan **rendi könyvtára**, amely a középkor óta egyfolytában működik. 16 000 kötet közül több mint kétszáz nyomtatvány.

Az **Orczy-kastély**, mely a **Mátra Múzeumnak** ad otthont, a közelmúltban zajló nagyszabású felújítási munkák következtében új pompában tündököl. A felújítás második ütemében egy új pavilon is felépült, melyben a kiemelkedő értékű természettudományi anyaga került elhelyezésre. A kastély épületében továbbra is a vadászati, valamint a helytörténeti gyűjtemény kap helyet.

Hamisítatlan gyerekprogramot kínál a város határában húzódó **Gyöngyösi Állatkert**, melynek folyamatosan bővülő állatállománya egzotikus fajokat is tartalmaz. Másik kiegészítő programként a közelmúltban felújított **Városi Strand** télen-nyáron várja az úszni, felfrissülni vágyókat.

A Mátra Múzeum szomszédságából induló **kisvasúttal** Mátrafüredre vagy Lajosházára látogathatunk el. Közelmúltban beszerzett nosztalgia gózzal még romantikusabbá tehető az utazás.



Mátrafüredi utazásunkat érdemes megszakítani, és betérni a **Farkasmályi borospincék** egyikébe. A Gyöngyöshöz tartozó pincesor a Mátrai Borvidék jellegzetes borait kínálja, igény szerinti étkezéssel. A sziklába vájt pincék sora, az emeletes présházakkal látványos, meghitt környezetet adnak különböző rendezvényekhez és a borkóstoláshoz.

Mátrafüred a mátrai túraútvonalak egyik kiindulópontja. Könnyű kirándulással elérhet a Bene-vár romja, a Muzsla-kilátó, Kozmáry-kilátó, a Máriácska, vagy a Rákóczi-forrás. Érdemes meglátogatni a **Palóc Néprajzi Magángyűjteményt** és palóc baba kiállítását is.

Mátrafüredről tovább haladva Mátraháza irányába, elérkezünk **Sástóra**, mely hazánk egyik legmagasabban fekvő tava. Némi csónakázás után érdemes felmenni a közeli kilátóba, melyről gyönyörű mátrai panorámában gyönyörködhetünk.

A sástói kőbányában található az **Oxygen Adrenalin Park**, melyben egy **téli-nyári bobszálló** és egy igazi extrém szabadidő park kapott helyet, mely üde színt adott a Mátra turisztikai kínálatában.

Mátraházára érkezve felkereshetjük Assisi Szent Ferencnek emléket állító **„Naphimnusz Parkot”**. A klimatikus üdülési helyet elhagyva hamarosan hazánk legmagasabb pontjára érkezünk, az 1014 méter magas **Kékestet**re. Kékestet nem csak a természetjárók, kirándulók, gyógyulni vágyók paradicsoma. Télen, síelők tömege lepi el a Déli, és az Északi **sípályát**. Pihenésképp érdemes felmenni a **TV Kilátótoronyba**, ahonnan tiszta időben a Magas Tátra ormai is látszanak.

Gyöngyös és az „ezerarcú Mátra” minden évszakban változatos programokkal, kulturális- és sportrendezvényekkel várja vendégeit!



Szálláshelyeink, programok, egyéb információkról érdeklődjön irodánkban!

Tourinform Iroda
3200 Gyöngyös, Főtér 10.
37/311-155
gyongyos@tourinform.hu

www.gyongyos-matra.hu

Kiemelkedő rendezvények:

2013. augusztus 5-11.

XIII. Gyöngy Nemzetközi Folklorfesztivál

2013. szeptember 27-29.

Gyöngyösi Szüreti Napok és Fehérbors Fesztivál

2013. december 13-22.

Gyöngyösi Advent

M. NARET

PARK HOTEL ♦ ♦ ♦

Az egri lüktető élet központjában, újra várja Önöket a Park Hotel Minaret. A szálloda 37 komfortos szobával, zárt belső udvarral, éttermi és grill konyhával és tengernyi programajánlással várja Vendégeit.



Unser Hotel befindet sich im Zentrum von Eger. Ideal für Stadtbesichtigung, für Geschäftsmänner und auch zur Kulturprogramme. In unserem Hotel stehen für unsere Gäste 37 komfort Zimmer zur Verfügung. Zu Ihrem Komfort dient unser Restaurant, Grillterasse und zahlreiche Programmpfehlungen.

**EGER LÜKTETŐ
SZÍVÉNEK OTTHONA**

+36 / 36 517-000
H-3300 Eger, Knézich K. u. 2.
info@minarethoteleger.hu
www.minarethoteleger.hu

Eger / Erlau

Az Eger patak partján fekvő város, melyet a Mátra és a Bükk zöldellő vonulatai kereteznek, ember-emlékezet óta lakott terület. A várral megerősített stratégiai fontosságú várost mind a mongolok (XIII. század), mind a törökök (XVI. század) bevétek, hódításuk nyomán új épületek születtek. A XVIII. században Eger gyors fejlődésnek indul, és néhány évtized lefolyása alatt barokk arculatot ölt, mely a mai napig jellemzi. Figyelemre méltó a minaret, mely a törökök által épített számos vallási épület magányos tanúja, és egyben a legészakibb európai muzulmán emlékek; de a városi gyógyfürdő, a törökfürdő és az Egri Vár a kazamatákkal is csodálatos emlékekkel gazdagítják az idelátogatót.



Die Stadt, die behütet vom Grün der Mittelgebirge

Mátra und Bükk am Ufer des Eger-Baches liegt, ist ein seit Menschengedenken bewohntes Gebiet. Die mit einer befestigten Burg versehene, strategisch wichtige Stadt wurde sowohl von den Mongolen (13.Jh.) als auch von den Türken (16.Jh.) eingenommen.

Im 18. Jahrhundert entwickelte sich die Stadt rasch und innerhalb weniger Jahrzehnte wuchs sie zu einem wunderschönen Barockstädtchen, was ihr Stadtbild noch heute prägt. Als baugeschichtliche Besonderheit müssen wir das Minarett erwähnen, das einzige in der Stadt erhalten gebliebene türkische Bauwerk und zugleich das am nördlichsten gelegene moslemische Baudenkmal in Europa.

Ein Aufenthalt in der Stadt wird für den Besucher durch das Heilbad, das türkische Bad und die Burg von Eger mit ihren Kasematten zum unvergesslichen Erlebnis.

Egerszalók

Egertől 16 km-re, a Laska patak völgyében, örökzöld fenyvek között fehérlik a 65-68 fokos termálforrás vize által bejárt hegyoldal, melytől a két kialakított medencébe érne. Az itteni gyógyvíz kalcium-, hidrogén- és magnéziumkarbonátot valamint nátriumot tartalmaz, azért mind ivó- mind fürdő kúrára ajánlott, gyomor-, négygyógyászati és mozgásszervi panaszokra egyaránt.

Egerszalók

Von Eger 6 km entfernt im Tal des Lasko-Baches, aus dem tannenbewachsenen Berghang sprudelt die Thermalquelle hervor, deren Wasser eine Temperatur von 65°-68°C aufweist und in 2 Becken gespeichert wird. Das Heilwasser enthält Calcium-Magnesium-Hydrogenkarbonat, Natrium und wird bei Frauenleiden und Beschwerden des Bewegungsapparates empfohlen. In Form von Trinkkuren ist es wirksam bei Magenleiden.

I. GÁRDONYI IRODALMI FESZTIVÁL

Eger, 2013. augusztus 8-11.

*A próza csupa bővizű patak...
A vers aranyló tiszta napsugár...*

Eger város, az Egri Vár különböző helyszínein, a Gárdonyi Emlékmúzeumban és annak kertjében felolvasó programok, felolvasó színházak, filmvetítések, könyvbemutatók, szerkesztett irodalmi műsorok, gyermekprogramok, irodalmi kiállítások, könnyűzenei és komolyzenei koncertek népszerűsítik a magyar irodalmat, Gárdonyi Gézá, az olvasást, és elevenítik meg az Egri csillagok és a magyar írók, költők műveinek világát.

20 éves az nka



Egész évben várja Önt az

EGRI VÁR A TÖRTÉNELMI EMLÉKHELY!

A Dobó István Vármúzeum az Egri Vár falai között található, ahol a bástyák, a falak, a kiállításokon megtekinthető műtárgyak, a programok mind-mind a történelmet idézik. 1552 óta Eger neve egybeforrt a hazafisággal és a hősiességgel.

A Vármúzeum egész évben különböző tematikájú programokkal várja Látogatóit! A jeles napokon (Húsvéthétfőn és a Múzeumok Éjszakáján) Heves megyei hagyományokat elevenítünk fel, a gyereknapon vitézi próbára hívjuk az apródjelölteket, a vártábor a 10-16 éves vár iránt érdeklődő diákoknak kínáljuk. A Gárdonyi Emlékév kapcsán 2013-ban több programunkkal emlékezünk az Egri csillagok írójára: augusztus 2-án Gárdonyi születésnapját ünnepeljük, augusztus 8-11-e között az I. Gárdonyi Irodalmi Fesztiválra invitáljuk Látogatóinkat. A Vármúzeum kiemelt fesztiválja a Végvári Vigasságok (2013. augusztus 15-20.), amellyel a vár történelmi tradícióihoz kapcsolódunk. Fontos esemény az Egri Vár Napja, mely minden év október 17-én kerül megrendezésre az egri hősök emlékére. A Gárdonyi Emléknep keretében (október 27-én) az Egri csillagok írójára emlékezünk.

A Dobó István Vármúzeum állandó kiállításai:

Az egri vár története, Egri Képtár,
Börtönkiállítás, Kazamata.

www.egrivar.hu



Gyógy- és Strandfürdő

A minősített gyógyvízű Gyógyfürdő 3 különböző hőfokú fedett és egy kültéri medencéjében a termálvíz elsősorban ízületi, idült nőgyógyászati és urológiai betegségek kezelésében hatékony, de stresszoldó hatása révén bárkit kellemesen ellazít.

A kikapcsolódást gyógyászati kezelések, többféle szauna, szolárium, masszázs, sóbarlang és pedikűr teszi teljessé.

A nyári hónapokban a Strand- és Élményfürdő közel 7 hektáros területen 6 élményelemekben bővelkedő medencével (Vár-, Kaland-, Hullám-, Úszó-, Csúszda- és az új kültéri gyógyvízes medence), napozásra alkalmas zöldterülettel, sportpályákkal és játszótérrel biztosítja az egész család kellemes kikapcsolódását.

A fürdő közvetlen közelében található a Hotel Termál valamint a Termál Kemping és annak üdülőházai, melynek vendégei kedvezményes áron léphetnek be a fürdőbe.

Hotel Termál
H-3580 Tiszaújváros,
Teleki Blanka út 2.
Tel.: +36 49 542 300
E-mail: hoteltermal@tujvaros.hu



www.szallodak.tszolg.hu

Gyógy- és Strandfürdő
H-3580 Tiszaújváros, Szederkényi út 12.
Tel.: +36 49 540 460, fax: +36 49 341 420
E-mail: termal@tujvaros.hu



www.termal.tujvaros.hu

Termál Kemping
H-3580 Tiszaújváros,
Szederkényi út 53.
Tel.: +36 49 542 210
E-mail: camping@tujvaros.hu



www.szallodak.tszolg.hu

Heil- und Freibad, Tiszaújváros

Das über qualifizierte Heilwasser verfügende Heilbad hat drei Innen- und ein Außenbecken mit verschiedenen Temperaturen. Das Heilwasser erweist sich vor allem in der Behandlung von chronischen Frauenleiden, urologischen Problemen und Gelenkerkrankungen als effektiv, durch seine stresslösende Wirkung kann es aber jeden angenehm entspannen. Die Erholung kann mit unterschiedlichen Heiltherapien, Saunawelt, Solarium, Massagen, Salzhöhle und Pediküre ergänzt werden.

In den Sommermonaten sichert das Frei- und Erlebnisbad eine vollkommene Entspannung für die ganze Familie auf einer Fläche von 7 Hektar mit 6 erlebnisreichen Bade-Attraktionen (Burgbad, Erlebnisbad, Wellenbad, Schwimmbad, Rutschbad und ein neues Außenheilbad), für Sonnenbad geeigneter Grünfläche, Sportplätzen und Kinderspielplatz.

In direkter Nähe zum Freibad befinden sich das Hotel Thermal und das Thermal Camping mit seinen Erholungshäusern, deren Gäste das Heil- und Freibad zum ermäßigten Preis besuchen

Bogács Thermálfürdő Thermalbad



Cím/Adresse: 3412 Bogács, Dózsa Gy. út 16.
Tel: +36 49 / 534-410, 534-018
Fax: +36 49 / 534-055
E-mail: szallas@bogacsitermalfurdo.hu
www.bogacsitermalfurdo.hu



Bogács Észak-Magyarország egyik legszebb üdülő települése.

Nemzetközi hírű termálfürdőjével, szép környezeti fekvésével, gazdag kulturális programjaival, borkultúrájával, valamint színvonalas szálláshelyeivel várjuk az ide látogató vendégeket. A **Termálfürdő gyógyvize** a reumátikus, ízületi és mozgásszervi megbetegedések kezelésére javasolt. A megújult bogácsi Termálfürdőben gyógyulást, felüdülést hat felújított gyógyvízes medence, a kikapcsolódást, szórakozást az óriás jakuzzi, az úszómedence, a gyermekpancsoló és a Víz játszótér biztosítja. A **Gyógy centrum** wellness részlegén különleges masszázsok, a szálláshelyeink pedig egész napos fürdőbelépővel kínálják tökéletes felüdülést és regenerációt vendégeinknek.

Az **apartmanokon** kívül **faházak, kemping,** valamint csoportok részére 3 db 26 fő **jurta ház** is várja az ide látogatókat.

Egész évben kedvező akciókkal, valamint színvonalas rendezvényekkel

- mozgolódás napok,
- fürdőfesztivál,
- sörfesztivál,
- egészségnapok

várjuk vendégeinket!

Bogács ist eine der schönsten Erholungsort in Nord-Ungarn.

Wir warten auf unseren Gästen mit einem internationalen anerkannten Thermalbad in idyllischer Naturlage, mit vielfältigen kulturellen Programme, mit grosser Weinkultur, sowie mit niveauvollen Herbergen. **Das Heilwasser des Thermalbades** empfehlen wir für Behandlung der rheumatischen-, Gelenk- und bewegungsorganischen Krankheiten.

Das regenerierte Thermalbad in Bogács sichert einerseits Heilung und Labe mit sechs renovierten Heilbecken, andererseits Entspannung und Vergnügung mit dem riesigen Jacuzzi, mit dem Schwimmbecken und mit dem Kinderbecken ergänzt mit einem Wasserkindergarten. In dem **Wellnessstil** des Heilcentrums kann Mann spezielle Massagen geniessen. Die Herbergen bieten unsere Gästen perfekten Labe und Regenerierung mit den vollstigen Badeticketen.

Ausser den **Apartmenten** warten noch auf die **Gasten Holzhausen, Campingplatz** und drei **Jurten** für Gruppen (einzelweise für 26 Personen).

Ganzen Jahr warten wir auf unsere **Gasten** mit günstigen Aktionen, sowie mit niveauvollen Veranstaltungen

- Sporttagen,
- Badeifestival,
- Bierfestival,
- Gesundheitstagen...

Lugas
WELLNESS HOTEL

Hotel és Étterem

Wellness részleg
masszázs
szolárium
bowling, biliárd
szálloda****
I. kategóriájú étterem
rendezvények lebonyolítása



Hotel und Restaurant

Wellness Abteilung
Massage
Solarium
Bowling, Billiard
Hotel****
Erste Kategorische Restaurant
Veranstaltungen organisieren

Lugas Hotel-Étterem-Bowling-Grillterasz
4400 Nyíregyháza, Prága utca 3.
Tel.: +36 42 342 777 vagy +36 42 504 460
E-mail: info@lugashotel.com
www.lugashotel.com



Üszármédecene:
Az üszármédecenek 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő fűtési rendszerrel rendelkezők, melyek a vízmelegítő rendszerrel kapcsolatos problémák megoldására is alkalmasak.

Külterületi medencék:
A fürdő területén található két kültéri medence, az egyik a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező, a másik pedig a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező.

Vízisportok:
A fürdő területén található két kültéri medence, az egyik a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező, a másik pedig a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező.

Wellness-szolgáltatások:
A fürdő területén található két kültéri medence, az egyik a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező, a másik pedig a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező.

Uj szolgáltatások:
A fürdő területén található két kültéri medence, az egyik a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező, a másik pedig a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező.

10 szobás panzióban várjuk a pihenni vágyó kedves vendégeinket!



Vásárosnamény a fürdők városa
A Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Vásárosnamény városában található a Szilva Wellness Hotel. A hotel a város központjában, a fő utcán helyezkedik el. A hotel 10 szobával rendelkezik, amelyek mindegyike kényelmes és modern. A hotelban található egy étterem, ahol a vendégek a helyi ételeket és italokat élvezhetik. A hotelban található egy wellness részleg, ahol a vendégek a masszázsokat, a szoláriumot, a bowlingot és a biliárdot élvezhetik. A hotelban található egy konferencia terem, ahol a vendégek a konferenciáikat és rendezvényeiket szervezhetik.

Szilva Termál- és Wellness Fürdő
A Szilva Termál- és Wellness Fürdő a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Vásárosnamény városában található. A fürdő a város központjában, a fő utcán helyezkedik el. A fürdőben található két kültéri medence, az egyik a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező, a másik pedig a 26-28 C°-os, 125 cm magas vízmelegítő rendszerrel rendelkező.

10 szobás panzióban várjuk a pihenni vágyó kedves vendégeinket!

Vadonatúj környezetben, szolid árakkal várjuk kedves vendégeinket!



Szilva
Termál- és Wellness Fürdő

Vásárosnamény

Elérhetőség:
4800 Vásárosnamény, Beregszászi u. 1/B.
Tel./Fax.: +36-45/470-180
E-mail: info@szilvafurdo.hu
web: www.szilvafurdo.hu

KIHAGYHATATLAN NYÁRESTI ÉLMÉNYEK

SIE SOLLEN DIESE ERLEBNISSE AN DEN SOMMERABENDEN NICHT VERPASSEN

JÚLIUS 5., 6., 7. JACOBI VIKTOR
LEÁNY-VÁSÁR
KÖRNYETT

5., 6., 7. JULI VIKTOR JACOBI
MÄDCHEN-MARKT
KÖRNYETT

JÚLIUS 13. ANDREW LLOYD WEBBER
AZ OPERAHÁZ FANTOMJA
MUSICAL-KONCERT

13. JULI ANDREW LLOYD WEBBER-CHARLES HART
DAS PHANTOM DER OPER
MUSICAL-KONCERT

JÚLIUS 26., 27. AUGUSZTUS 2., 3. GERARD PRESURVIC
ELFÚJTA A SZÉL
MUSICAL

26., 27. JULI 2., 3. AUGUST GERARD PRESURVIC
VOM WINDE VERWEHT
MUSICAL

AUGUSZTUS 9., 10. GEORGE ÉS IRA GERSHWIN
PORGY ÉS BESS
JAZZ-OPERA

9. 10. AUGUST THE GERSHWIN'S®
PORGY & BESS
JAZZ-OPERA

AUGUSZTUS 17., 18., 20. SZÖRÉNYI LEVENTE-BRÓDY JÁNOS
ISTVÁN, A KIRÁLY
ROCKOPERA

17., 18., 20. AUGUST LEVENTE SZÖRÉNYI-JÁNOS BRÓDY
STEFAN, DER KÖNIG
ROCKOPERA

JEGYÉRTÉKESÍTÉS:
SZEGEDI REOK, TISZA L. KRT. 56. TEL.: +36-62/541-205
ORSZÁGOSAN AZ IBUSZ KIRENDELTSÉGEKÉN
JEGYRENDELÉS@SZEGEDISZABADTERI.HU

KARTENVERKAUF:
REOK REGIONALES KUNSTZENTRUM, TISZA LAJOS KRT. 56.
TELEFON: +36-62/541-205
JEGYRENDELÉS@SZEGEDISZABADTERI.HU

5. útvonal / Fünfte Route

Hortobágy, Debrecen, Hajdúszoboszló, Kisújszállás, Püspökladány, Karcag, Kecskemét, Lajosmizse, Kiskunmajsa, Cserkesz 1, Szeged, Gyula

Hortobágy "Ungarische Puszta"

A terület szikes, füves pusztaság a Hajdúság és a Tisza-folyó között, mely a Tisza szabályozása (1840-es évek) után Közép-Európa legnagyobb pusztája lett. A tájegység a Világörökség része. A Hortobágyi Nemzeti Park hazánk első létrehozott kiemelt természetvédelmi területe, több mint 230 védett madárfajjal. A háborítatlan természet látványai évente több százezer turistát vonzanak.

Ihr Gebiet ist eine Gras- und Salzsteppe zwischen der Theiß und der Landschaft Hajdúság. Sie ist nach der Regelung der Theiß (in den 1840-er-Jahren) zu Mitteleuropas größter Pussta geworden. Die Landschaft ist Bestandteil des Welterbes. Nationalpark Hortobágy ist das erste Naturschutzgebiet dieser Kategorie, wo mehr als 230 geschützte Vogelarten leben. Die Sehenswürdigkeiten der unberührten Natur ziehen jährlich mehrere hunderttausend Touristen an.



Debrecen

200 000 lakosú megyei jogú város, a Tiszántúl központja. A református központ, a "kálvinista Róma". A Nagytemplom el djét 1290 körül emelték, a jelenlegi templom átépítése 1823-ban fejeződtött be. A város jelentős emlékei: barokk Szent Anna-templom (1726), barokk katolikus temető kápolna (XVIII. sz.), a szecsessziós Aranybika Szálloda, a Déri Múzeum és a Csokonai Színház romantikus épülete. A Nagyerdőn gyógyfürdő, strand és sportcentrum várja a vendégeket.

Stadt mit Komitatsrecht und 200.000 Einwohnern, das Zentrum der Region jenseits der Theiß. Altes reformiertes Zentrum, das "kalvinistische Rom". Die Vorgängerin der Großen Kirche wurde gegen 1290 gebaut. Der Umbau der heutigen Kirche war 1823 vollendet. Bedeutende Baudenkmäler der Stadt: Sankt-Anna-Kirche (1726, barock), barocke Friedhofskapelle (18. Jahrhundert), sezessionistische Hotel Aranybika (Goldener Stier, 1915), das Déri-Museum und das romantische Csokonai-Theater (1865). Im Park Nagyerdő erwartet je ein Heilbad, Strandbad und ein Sportzentrum die Gäste.



*A négy csillagos álom!
Vier Sterne Traum!*

*Gyógy- Wellness és Konferencia Szálló
Kur- Wellness und Konferenzhotel*



MEDITERRÁN HANGULAT • EGYEDÜLÁLLÓ STRANDKOMPLEXUM
WELLNESS • GYÓGYÁSZAT • JÁTSZÓHÁZ • VÍZIBÁR • GRILLTERASZ
MEDITERRANE STIMMUNG • EINZIGARTIGER STRANDKOMPLEX
WELLNESS • THERAPIE • SPIELHAUS • WASSERBAR • GRILLTERRASSE



4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 25.
Tel.: +36 (52) 363-811; Fax: +36 (52) 362-639
www.hotelsilver.hu; info@hotelsilver.hu



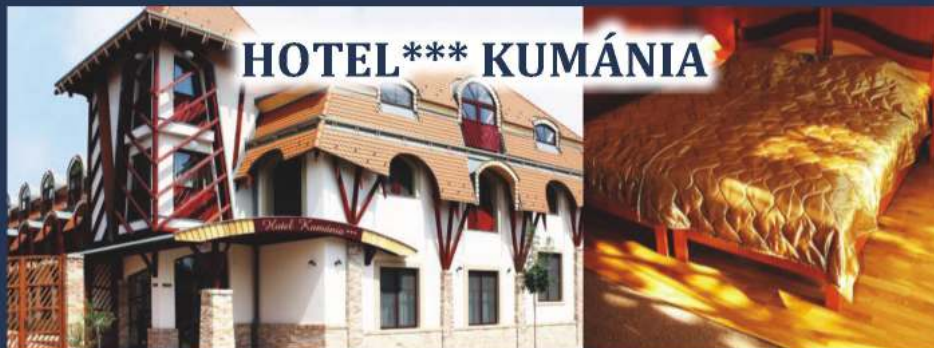
*Villa Hotel * * * * Debrecen*

4032 Debrecen,
Medgyessy sétány 4.
+36 52/44-22-44
+36 70/932-2000



www.villahotel.hu
hotel@villahotel.hu





HOTEL*** KUMÁNIA

A három csillagos hotel 30 kényelmesen berendezett szobával várja vendégeit: TV, telefon, wifi, minibár, légkondicionáló, hajszárító található.

Gyógyászati csomagajánlat: 8500 Ft/fő/éjtől (félpanzió, fürdőbelépő és szauna használat mindennap, köntös, parkoló)



Unser 3-Sterne Hotel erwartet Sie mit 30 bequem eingerichteten Zimmern: jedes hat TV, Telefon, Wifi, Minibar, Klimaanlage.

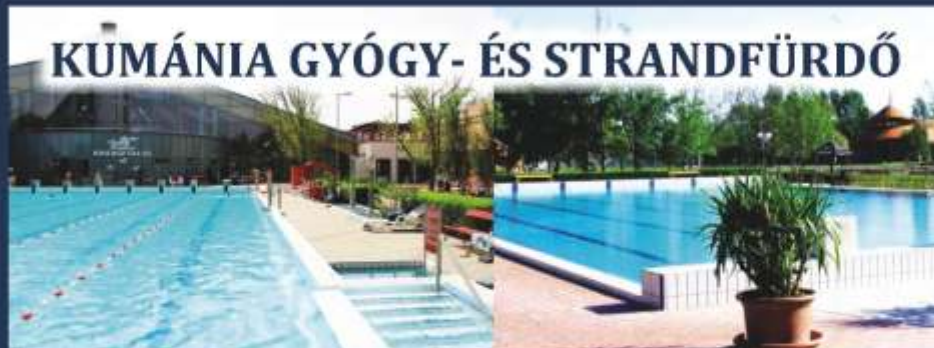
Kurangebot: ab 8500 HUF/Nacht/Person (Halbpension, Bad- und Saunabbenutzung jeden Tag, Bademantel, Parkplatz)



www.kumania.hu
+36 (59) 887-710
hotel@kumania.hu



facebook.com/KumaniaGyogyfurdo
5310Kisújszállás, Rákóczi utca 12.
kumania@kumania.hu furdo@kumania.hu



KUMÁNIA GYÓGY- ÉS STRANDFÜRDŐ

7 különböző hőmérsékletű, nagyságú, gyógy- és élménymedence, Kumánia Szaunvilág 5+1 szaunával, strandfoci-pálya, strandröplabda, közvetlen összeköttetésben a Hotel*** Kumániával


Kumánia gyógyászat: fürdőgyógyászati, fizioterápiás, elektroterápiás kezelések modern felszereléssel.

7 Becken in verschiedenen Größen, einige mit Heilwasser, andere mit Vergnügungselementen; Kumánia Saunawelt mit 5+1 Saunas, Strandfußball- und Volleyballplatz, direkte Verbindung mit dem Hotel*** Kumánia




Kumánia - ahol a csend és nyugalom minőséggel találkozik
Kumánia – wo die Stille die Qualität und Ruhe trifft.

Nimród
Bioszálloda és Bioétterem
Karcag




BIOSZÁLLODA

- ✓ Wellness részleg (finn és infra szauna),
- ✓ Konferencia terem (max. 80 főig),
- ✓ Lobby bár külön terem (max. 20 főig)




BIOBOLT

- ✓ Bio pékáru, Bio füstölt áruk, Bio lisztek,
- ✓ Bio laktózmentes tejtermékek,
- ✓ Bio joghurtok, Bio sajtok,
- ✓ Bio gluténmentes termékek



BIOÉTTEREM

- ✓ Bio ételek,
- ✓ Bio üdítők,
- ✓ Bio borok



Nimród** Bioszálloda, Bioétterem és Biobolt**
 Bioszálloda: Tel.: +36/59/503-199, Fax: +36/59/503-198
 Bioétterem: Tel.: +36/59/503-248 | Biobolt: Tel./Fax: +36/59/503-249
 H-5300 Karcag, Bajcsy-Zs. u. 4. | www.biohotelnimrod.hu

PÜSPÖKLADÁNYI GYÓGYFÜRDŐ



4150 Püspökladány, Petőfi u. 62.
 Tel/fax: +36 54 450 946
 E-mail: plgyogy@enternet.hu

Gyógyfürdőnkben reumatológiai, fizioterápiás szakrendelés és fürdőorvosi ellátás üzemel, ahol a TB által támogatott gyógykezelések igénybe vehetők.

450,- Ft (4 fajta kezelés/csomag) napi áron plusz ingyenes fizioterápiás kezelés és száraz torna.

Egész évben szeretettel várjuk, a pihenni és gyógyulni vágyó vendégeket.







Nézz meg árainkat!
www.puspokladanygyogyfurdo.hu
 Vegye igénybe szolgáltatásainkat, és pihenjen a szomszédos Üdülőkertben.

„Árnyas” Thermal Camping és Üdülőkert

A gyógykezelésre érkező belföldi vendégeinknek a kezelés önköltségét átvállaljuk, valamint kedvezményes szálláslehetőséget biztosítunk a panzióban:
6 napos kúra esetén a szállás díja 2.500,- Ft/fő/éj + IFA, 10 napos kúra esetén egy éjszakát ingyen adunk.

Töltödjön fel a „Csend szigetén”!




4150 Püspökladány, Petőfi u. 62.
 Tel/fax: +36 54 451 329
 Web: thermalcamping.hu
 E-mail: info@thermalcamping.hu

KECSKEMÉT

PROGRAMAJÁNLÓ – 2013 NYÁR

tourinform
KECSKEMÉT

Tourinform Kecskemét, 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1.
Tel/fax: +36-76/481-065, E-mail: kecskem@tourinform.hu
www.kecskem.hu, www.tourinform.hu

Június 29.
VII. Mercedes-Benz Classic Ceilagtúra
Helyszín: Főter
Info: www.mercedes-benz.hu/ceilagtura

Július 5-13.
VI. Kecskeméti Bor- és Pálinkaünnepek
Helyszín: Főter
Info: +36-76/503-880, www.efmk.hu

Július 15. - augusztus 2.
Kodály Művészeti Fesztivál
Helyszín: Nagytemplom, Református Újkolégium,
Piarista templom, Kecskeméti Kulturális és
Konferencia Központ, Főter
Info: +36-76/503-880, www.efmk.hu

Augusztus 3-4.
Nemzetközi Repülőnap és Haditechnikai
Bemutató
Helyszín: MH 59. Szentgyörgyi Dezső Repülőbázis
Info: www.repulonap2013.hu

Augusztus 17-25.
Hírös Hét Fesztivál
Helyszín: Főter
Info: +36-76/503-880, www.efmk.hu

Augusztus 17-25.
Garabó Kiállítás és Vásár
Helyszín: Főter
Info: www.garabo.hu

Augusztus 24.
Hírös Vágta –
A Nemzeti Vágta előfutama
Info: Tourinform iroda,
+36-76/481-065

Szeptember 7.
Elektromos Gálafutam
Helyszín: Főter
Info: 30/325-9818, www.gamf.kefo.hu

Szeptember 19-22.
XXIV. Kecskeméti
Népzenei Találkozó
Helyszín: Főter, Kecskeméti Kulturális
és Konferencia Központ
Info: +36-76/503-880, www.efmk.hu

Szeptember 30. - október 5.
Sörfesztivál
Helyszín: Vasútkert
Info: +36-76/503-880, www.efmk.hu



Kecskemét

a szecesszió városa / die Stadt der Sezession

A dél-alföldi turisztikai régió Magyarország napfényben leggazdagabb része. Megannyi kiapadhatatlan termálkútjának köszönhetően a gyógyulni, felüdülni vágyók "Mekkája" a napfény tájai és városai" ez mind-mind a Dél-Alföld. Kecskemét Budapesttől és Szegedtől egyenlő távolságra (86km) található.

Die touristische Region der Südlichen Tiefebene ist der an Sonnenstunden reichste und wärmste Teil Ungarns. Dank der unzählbaren unerschöpflichen Thermalbrunnen befindet sich hier das "Mekka" der Heilung- und Erholungssuchenden. Die Landschaften und Städte des Sonnenscheines all das ist die Südliche Tiefebene!



ÉLMÉNY MINDENKORRA



KECSKEMÉTI FÜRDŐ
szabad - gyógyfürdő - wellness






**SWIMMBAD
ERLEBNISBAD**

**MEDICAL
WELLNESS**

**POOL
EXPERIENCE
SPA**

**MEDICAL
WELLNESS**

**USZODA
ÉLMÉNYFÜRDŐ**

**GYÓGYÁSZAT
WELLNESS**



www.kecskemeti-furdo.hu • Kecskemét, Csabay G. krt. 5. • Info: 76/500-320

Liza Aqua & Conference Hotel *** Superior






Szolgáltatásaink:

- 13 db klimatizált szoba
- Fehér Akác Csárda
- Wellness, külső élménymedence
- Sportpályák, borozó
- Ingyenes wifi és parkolás
- Liza Car Camping

Dienstleistungen:

- 13 klimatisierte Zimmer
- Fehér Akác Restaurant
- Internen wellness abteilung, außen-Whirlpool, Sportplätze
- Kostenlose Wi-Fi und Parkplatz
- Liza Car Camping

Sok szeretettel várjuk!

Wir begrüßen!

Lajosmizse, Alsólajos 47/b, GPS: 47.001432, 19.594018
Tel.: 06-76/356-820, E-mail: lizaquaahotel@hotmail.hu, Web: www.lizahotel.hu



ARANYHOMOK BUSINESS-CITY-WELLNESS HOTEL ****

6000 Kecskemét, Kossuth tér 3. Tel.: +36 76 503 730 Fax: +36 76 503 731
Email: sales@hotelaranyhomok.hu www.hotelaranyhomok.hu



• 109 szoba • 4 lakosztály • 6 konferenciaterem • 420 m² Wellness Centrum •
Mediterrán Étterem • Lobby Bár • Business Center • Akciós csomagajánlatok



• 109 Zimmer • 4 Suite • 6 Konferenzraum • 420 m² Wellness Zentrum •
Mediterran Restaurant • Lobby Bar • Business Zentrum • Sonderangebote



Céges rendezvényt,
családi kikapcsolódást tervez?
Kérje személyre szabott ajánlatunkat!

Planen Sie eine Firmenveranstaltungen
oder eine Erholung für die Familie?
Fragen Sie uns nach einem persönlichen Angebot.



“VAN EGY HELY A NAP ALATT...”

Kiskunmajsa a Jonathermál Gyógy-és Élmenyfürdőben,
Motelben Campingben

A 3 generációs fürdő ahol minden medence és csúszdaszolgáltatás, szauna, sókamra és jakuzzi 1 fürdőveléppővel vehető igénybe.

A fürdő szomszédságában kemping, motelszobák, összkomfortos faházak, komfort nélküli faházak, apartmanok és üdülőházak állnak a Jonathermál vendégeinek rendelkezésére.

“ES GIBT NOCH EINEN PLATZ UNTER DER SONNE...”

in Kiskunmajsa Jonathermál Heil- und Erlebnisbad,
Motel, Camping

Das Bad bietet für drei Generationen Heilung und Entspannung. Mit einer Tageskarte können alle Becken und Rutschen, Sauna, Dampfkabine und Jakuzzi benutzt werden.

In der Nachbarschaft des Bades stehen Camping die Motelzimmer, die Holzhäuser mit Komfort, die Holzhäuser ohne Komfort, die Ferienhäuser den Gästen der Jonathermál zur Verfügung.

Üdülési Csekk Üdülési csekk elfogadó hely.
Számos egészségpénztár partnere.

Információ/Information: Jonathermál Zrt.

H-6120 Kiskunmajsa, Kökút 26.
Telefon: +36-77/481-855; Fax: +3677/481-013
E-mail: jonathermal@mail.datanet.hu

www.jonathermal.hu

Nyári last minute!

Foglaljon 3 éjszakától, és élvezze kedvezményes ajánlatainkat!

Foglalja le nyaralását júliusra, vagy augusztusra, és vegye igénybe nyári kedvezményeinket:

- Min. 3 éjszakás foglalás esetén üdvözlő koktéllal kedveskedünk érkezéskor!
- Min. 5 éjszakás foglalás esetén 10 % kedvezményt biztosítunk a szállásdíjból, valamint a félpanziós ellátás díjából!
- Min. 7 éjszakás foglalás esetén 15 % kedvezményt biztosítunk a szállásdíjból, és a félpanziós ellátás díjából!

Az akciós ajánlat napi árainkból értendő, kizárólag 2013. 07.01-08.31 között megvalósuló foglalások esetén vehető igénybe, ünnepi időszakok kivételével.



H-5465 Cserkeszőlő, Fürdő u. 27.
Tel./Fax: (+36) 56 320 034, (+36) 56 568 046
E-mail: info@aqua-lux.hu www.aqua-lux.hu

Nyárutó Cserkeszőlőn Használja ki az utolsó napsugarakat!

A csomag tartalma:

- szállás kétfős elhelyezéssel
- félpanziós ellátás
- belépő a Cserkeszőlői Gyógy- és Strandfürdőbe
- a szálloda wellness részlegének használata: finn szauna, aromás gőzkabin, pezsgőfürdő és fitneszterem használata
- zárt parkoló használata

Kétágyas vagy franciaágyas szobában

2 fős elhelyezéssel: 9.500 Ft/fő/éj
1 fős elhelyezéssel: 12.500 Ft/fő/éj

Apartmanban

2 fős elhelyezéssel: 11.500 Ft/fő/éj
Három- és négyfős elhelyezés esetén: 9.500 Ft/fő/éj

Az ajánlat 2013. szeptember 1-től október 31-ig vehető igénybe, minimum 3 éjszakás foglalás esetén. Ünnepi időszakokban a csomag nem foglalható!



Cserkeszőlő
Fürdő és Gyógyászati Központ

...ahol az élmény számtalan, a gyógyulás felüdülés!

Kiemelten országos jelentőségű gyógyfürdünk a Tiszazug idegenforgalmi központjában, Budapesttől 120 km távolságra található.

Gyógyvizünk alkalmas általában minden mozgásszervi megbetegedésre, nőgyógyászati betegségek és meddőség bizonyos típusaira. Inhaláció formájában, egyes asztmás eseteknél, orrmelléküreg gyulladásban jótékony, idegnyugtató hatással bír. Bőrbetegségeket, pl. psoriasis, fejkopra, bizonyos fajta ekcémák, hosszú időre tünetmentessé tesz.

A 82°C-os gyógyvíz 2,311 m mélyről tör a felszínre, alkálionidós, hidrogénkarbonátos, amely a barna, jódos gyógyvizek csoportjába tartozik. Az egész évben nyitva tartó fürdő gyógyászati részlegében reumatológia, bőrgyógyászat, gyógymassázs, iszappakolás, tangentor, víz alatti gyógytorna, süllyfürdő, csoportos gyógyászat áll a felfrissülni és gyógyulni vágyóknak rendelkezésére, akár a z egészségbiztosítási rendszer keretén belül is.

Élményfürdőkben egyedül csak nálunk található kétpályás ponyvaszűzda, de nagyon népszerű a nyári szezonban üzemelő hullámedence és a fedett részen található sodrófolyosó, óriáscszűzda és jakuzzi medence is.

Unser landesweit ausserordentlich bedeutendes Heilbad ist in dem touristischen Mittelpunkt des Theißwinkels in einer Entfernung von 120 km von Budapest zu finden.

Unser Heilwasser ist fast für alle bewegungsorganischen Erkrankungen und bei gynäkologischen Krankheiten, bestimmten Formen von Unfruchtbarkeit geeignet. Als Inhalation wohltuende, nervenberuhigende Wirkung bei bestimmten Fällen von Asthma oder Nasennebenhöhlenentzündung. Lange Zeit Symptomfreiheit bei Hautkrankheiten, wie Psoriasis, Kopfhautschuppen, bestimmte Arten von Ekzemen.

Das Alkalichloridhaltiges, bikarbonathaltiges Heilwasser, das zur Gruppe der braunen, jodhaltigen Heilwasser gehört wird aus einer Tiefe von 2,311 Metern, mit einer Temperatur von 82°C hochgebracht. Im ganzen Jahr geöffnetes Bad steht eine medizinische Abteilung zu Verfügung wo, die erholungs- und genesungsbedürftige Gäste, mit Reumatologie, Dermatologie, ärztlichen Heilmassagen, Schlammpackungen, Tangentorbehandlungen, Unterwasserheilgymnastik, Gewichtebad und Heilschwimmen erwarten werden, sogar im Rahmen des Krankenversicherungssystems.

Zu dem Erlebnisbad zählt die bioß bel uns findende einzigartige, zweibahnige Planenrutsche, das in der Sommersaison beliebtes Wellenbad und in der bedekter Abteilung findende Wildwasserkanal, Riesenrutsche und Jakuzzi.



Cserkeszőlő Fürdő és Gyógyászati Központ
...ahol az élmény számtalan, a gyógyulás felüdülés!
www.cserkeszozolofurdo.hu

5465 Cserkeszőlő, Fürdő u. 25. • facebook.com/cserkefurdo
Tel.: +36-56-568-466, Tel. és Fax: +36-56-568-465; gyogyfurdo@cserkeszolo.hu

Ahová mindig Szeged

érdeemes ellátogatni



2013-ban is számos újdonság várja a Szegedre érkező látogatókat. Még az elmúlt év második felében megnyitott az Alsóvárosi Ferences Látogatóközpont, Magyarország második legnagyobb középkori eredetű egyházi épületegyüttese. Decemberben megnyitotta kapuit a Szent Györgyi Albert Agora, mely több funkciós kulturális és szellemi központ. Helyet ad az Informatika Történeti Kiállításnak, a Szegedi Biológia Kutató Látványlaborjának és a Százszorszép Gyermekeháznak.

Évről évre megújuló programkínálattal várjuk a látogatókat. A Szegedi Szabadtéri Játékok idén július-augusztusban is látványos előadásokkal fogadja a városba érkezőket. Júliusban különleges sportesemény kerül megrendezésre a Tisza szegedi szakaszán, Sárkányhajó Világbajnokságra várunk több ezer látogatót a városba. A Nemzetközi Tiszai Halfesztivál már tizenhetedik alkalommal kerül megrendezésre, lesz idén is SZIN, Bortér – őszi bormustra a Dóm téren, Őszi Egyetemi Kulturális Fesztivál és Karácsonyi Ünnepi hetek a városban és még számtalan érdekes esemény az év során.

WWW.SZEGED.HU

Válassza úti céljául a fények, fürdők és fesztiválok városát!

Szeged és Térsége Turisztikai Nonprofit Kft.

H-6720 Szeged, Dugonics tér 2.

Tel.: +36 (62) 488-699 • Fax: +36 (62) 488-690

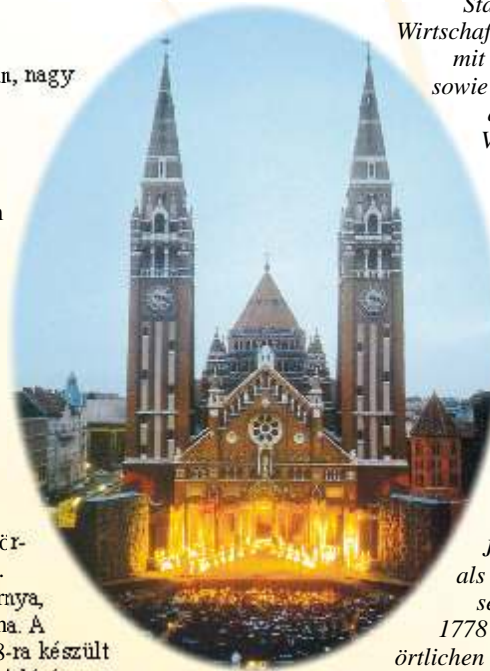
E-mail: szeged@tourinform.hu

tourinform
Turista információ - Tourist information

Szeged

Város a Tisza partján, nagy múltú gazdasági és kulturális központ, egyetemi város.

A Dóm téren, a Fogadalmi templom mellett az 1930-as évektől rendezik a szegedi szabadtéri játékokat, amely ma is a város legfontosabb kulturális programja (júliusban és augusztusban). A város legrégebbi emléke a Dömötör-torony, ami egy XII. századi templom tornya, ma keresztel kápolna. A szerb templom 1778-ra készült el, a helyi rációk rendezésére. A Havi-Boldogasszony templom Árpád-kori templom helyére épült a XV. században, az érett gótika egyik legszebb magyar példája.



Stadt am Ufer der Theiß, Wirtschafts- und Kulturzentrum mit reicher Vergangenheit sowie Universitätsstadt. Auf dem Domplatz vor der Votivkirche werden seit der 1930er Jahren im Juli und August die

Freiluftspiele Szeged, das wichtigste

Kulturprogramm der Stadt veranstaltet.

Das älteste Baudenkmal ist der Sankt-Demetrius-Turm, Überrest einer

mittelalterlichen Kirche aus dem 12.

Jahrhundert, der heute als Taufkapelle dient. Die serbische Kirche wurde

1778 nach dem Auftrag der örtlichen orthodoxen Gemeinde vollendet. Die Jungfraukirche (Havi

Boldogasszony templom) wurde an der Stelle einer Kirche aus der Zeit der Árpáden im 15. Jahrhundert errichtet. Es geht dabei um eines der schönsten ungarischen Beispiele der reifen Gotik.

Gyula

Gyula élénk idegenforgalmával az ország egyik legkedveltebb üdülő városa, Békés megye turisztikai központja.

A jelentős fejlesztéseket követően a megszépült fő tér és belváros nyomán még vonzóbbá válik az ide látogatók körében. A Várfürdő mellett található a XV. században épült, s Közép-Kelet-Európa egyetlen épen maradt síkvidéki gótikus téglavára, amelyben 24 kiállítóteremmel újra megködök a vármúzeum.



Die Stadt Gyula gehört mit ihrem lebhaften Fremdenverkehr zu den beliebtesten Urlaubsorten des Landes. Sie ist das touristische Zentrum des Komitats Békés. Bedankend dem bedeutenden Entwicklungen

sind der Hauptplatz und die Innerstadt noch attraktiver für die hierkommenden Touristen geworden. Neben dem Burgbad befindet sich die im 15.

Jahrhundert errichtete, einzig unversehrt gebliebene, auf einer Tiefebene stehende gotische Ziegelburg von Mittel-Osteuropa, wo das Burgmuseum sich mit 24 Ausstellungsräume wieder eröffnet hat.



Családi
Wellness Hotel Gyula

★★★★ Superior

élmény az egész családnak...



H-5700 Gyula, Part u. 5.

Tel: +36-66/463-522

Fax: +36-66/561-520

E-mail: info@wellnesshotelgyula.hu

Web: www.wellnesshotelgyula.hu



A nemzetközi hírű gyulai Várfürdő szomszédságában, a bejáratától 10 méterre, gyönyörű környezetben található a történelmi fürdőváros első négycsillagos családbarát wellness szállodája, a Családi Wellness Hotel Gyula**** Superior.



Wellness szállodánkban kiemelt figyelmet fordítunk arra, hogy minden generáció önfelédtkapcsolódásban részesüljön!



GYULA A TÖRTÉNELMI FÜRDŐVÁROS

GYULA DIE HISTORISCHE BADESTADT

Ismerje meg a történelmi fürdőváros gazdag turisztikai kínálatát, csobbanjon élményekben Gyulán, a WWW.VISITGYULA.COM portálon egy helyen talál meg minden információt: híreket, aktualitásokat, gyulai szálláshelyek legkedvezőbb csomagajánlatait, kulturális programokat, rendezvényeket.

Genießen Sie das charmante Ambiente des historischen Kurstadt! Verschiedene Programme erwarten Sie unglaublich Ferien zu verbringen. Erfahren Sie mehr über WWW.VISITGYULA.COM!

Nachrichten, Sonderangebote, kulturelle Programme, Veranstaltungen und Festivals.





CORSO BOUTIQUE HOTEL**** Gyula szívében

Corso Boutique Hotel

5700 Gyula,
Megyeház u. 1.
Tel./fax: +36-66/644-940
www.gyulahotelcorso.hu
info@gyulahotelcorso.hu

Hotelünk Gyula élénk belvárosának középpontjában, néhány percre csupán a jól ismert nevezetességektől található. Kényelmes, rövid sétával elérhető a gyulai vár, a híres múlttal rendelkező strand- és gyógyfürdő, a múzeumok, üzletek, éttermek, cukrászdák, szórakozóhelyek.

A szálloda egyik bejárata a gyulai korzóra nyílik, így vendégeink közvetlenül a nyüzsgő sétálóutcán, az azt megtörtő virágos parkokban és hangulatos, szökőkutakban gazdag tereken találják magukat.

20 egyedi megjelenésű színvonalas szobával standard és superior kategóriában várjuk kedves vendégeinket.

A „Corso Kincse” wellness sziget jakuzzival, infra- és finn szaunával, gőzkabinnal és aromakabinnal, valamint sókamrával garantál kényeztető pihenési lehetőséget.



SZOLGÁLTATÁSAINK

- 24 órás recepció
- Programszervezés
- Idegenvezetés
- Bérautó rendelés
- Asztalfoglalás
- Színházjegyfoglalás
- Belépők foglalása
- Vonatjegyváltás
- Hírlap
- Mosatás, vasaltatás
- Zárt parkoló az udvarban

Wellness & Fitness:

- Masszázs
- Sókammera
- Gőzfürdő
- Aroma szauna
- Finn szauna
- Infrasauna
- Szauna zuhany és dézsa
- Kardiógép

Üzleti és irodai szolgáltatások:

- Konferenciaterem
- Business centrum



Fürdőzzön az élményekben Gyulán!

A 600 éves téglavár szomszédságában, az egykori Almásy-kastély csodálatos parkjában fekvő Gyulai Várfürdő kikapcsolódás a család apraja-nagyjának! A négygenerációs fürdő szolgáltatásai között mindenki megtalálja a maga számára legkedveltebbet, legyen az strandolás, úszás vagy éppen gyógyulás: 18 medence, gyógyító termásvíz és páratlan természeti környezet nyújt kikapcsolódást az egész családnak!

Új családi élményfürdő épül a Gyulai Várfürdő területén. A beruházás során, a 6338 m²-nyi alapterületű létesítményben 894 m²-nyi vízfelülettel új családi élménykomplexum és wellness központ kerül kialakításra várhatóan 2013. őszére. Ezután a Gyulai Várfürdő egész évben kiszolgálhatja a kikapcsolódni és szórakozni vágyó családokat és fiatalokat!

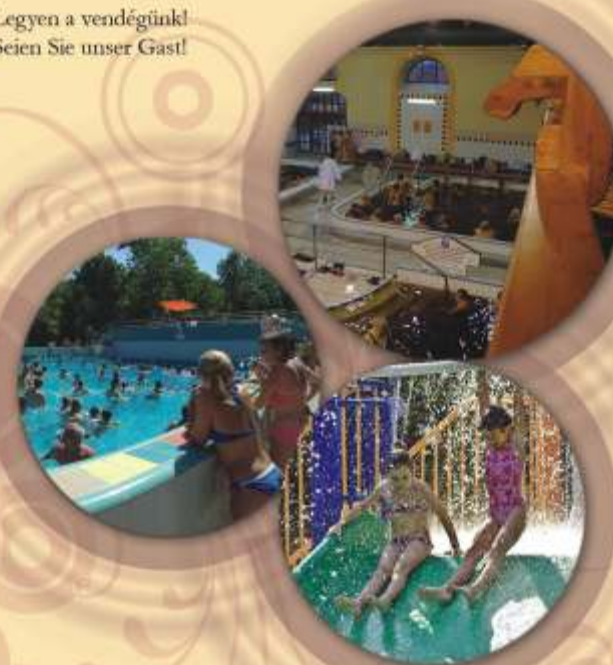
Nehmen Sie ein Erlebnisbad in Gyula!

Unter den zahlreichen Dienstleistungen dieses Viergenerationenbades finden alle Besucher ihre Lieblingsbeschäftigung, Sie können schwimmen, sich sonnen und auch Heilung suchen. Die 18 Becken, das wohlthuende Thermalwasser und die einmalige Umgebung sorgen für Entspannung bei der ganzen Familie!

Im Gyulaer Burgbad wird ein neues Familien-Erlebnisbad errichtet. Der neue Erlebnisbadekomplex für Familien und das Wellnesszentrum haben eine Fläche von 6.338 Quadratmeter und eine Wassererfläche von 894 Quadratmeter. Die Bauarbeiten enden voraussichtlich im Herbst 2013. Nach Eröffnung des neuen Familien-Erlebnisbades kann das Gyulaer Burgbad seine Dienstleistungen das ganze Jahr hindurch für Familien und jüngere Generationen anbieten, die Entspannung oder Unterhaltung suchen.

Legyen a vendégünk!
Seien Sie unser Gast!

Gyulai Várfürdő Kft.
H-5700 Gyula, Várkert u. 2.
Tel: +36-66-/561-350
Fax: +36-66-/561-060
E-mail: info@varfurdo.hu
www.varfurdo.hu





Négycsillagos wellness kényeztetés romantikus, századelős környezetben, a Gyulai Vár és a Várfürdő közvetlen szomszédságában

www.elizabeth-hotel.hu

+36 66 560 240

ITT A NYÁR!

Családi üdülés a természet lágy ölén, megújult környezetben,
a Kék Duna Wellness Hotelben****
2013. június 10. és szeptember 20. között!

Budapesttől 47 kilométerre található szállodánk, mely 2003-ban nyitotta meg kapuit vendégei előtt. Folyamatos újítások és bővítések kísérték az eddigi működését. A várost átszelő Kis-Duna nyugalmas, harmonikus környezete ideális hely, ahol feledhetjük megszokott életritmusunkat és felfrissülhetünk. Ráckeve megőrizte falusi sajátosságát a városias modernitás mellett. Számos látnivaló és igényes alkotás gazdagítja értékeit. Kellemes kikapcsolódás mindenki számára, aki egy családiás és békés környezetben szeretné elfeledni a mindennapok rohanó világát.

A szálloda melletti külső parkoló helyek használata díjmentes. A hotel előtti parkolóhelyek, melyeket kamerával figyelünk bérleti díja 500 Ft/gépkocsi/éj.

A szálloda elegáns környezetben, várja vendégeit. Belépve kedves és mosolygós recepcióskok nyújtanak felvilágosítást különböző szolgáltatásainkról és más szabadidős tevékenységekről.

Szállodánk két emeleten 45 szobával üzemel, összesen 114 fő befogadására alkalmas. A szobákat 14.00 órától lehet elfoglalni és a távozás napján 10.00 óráig kérjük a kulcsokat leadni. Azon vendégeink részére, akik korábban érkeznek, csomagszobát biztosítunk bőröndjeik megőrzésére, míg wellness részlegünkben kényeztetik magukat vagy éttermünk kínálatából válogatnak.



Egyen, gyógyuljon, fürödjön!

Európa első PI-vizes szállodájaként újult meg 10 éves születésnapja alkalmából a Kék Duna Wellness Hotel**** Ráckevén!



A PI-víz javítja a kondíciónkat, megnyugtatja felzaklatott idegeinket és lelkünket. A PI-víz steril, baktériummentes, ezért a kisgyermekektől a legidősebb korosztályig egyaránt ajánlott. Az életvíz állandó fogyasztása egészségesnek és betegnek egyaránt számos előnnyel jár, alkalmas az élő szervezetek bioenergiával való folyamatos feltöltésére.



Hívja szállodánkat! **06-24/523-230**

Kék Duna Wellness Hotel** Ráckeve**

recepcio@wellnesshotel.hu | www.wellnesshotel.hu